

CHANSONS
D'ANDRE' PEVERNAGE,

MAISTRE DE LA CHAPELLE
DE L'EGLISE CATHEDRALE
D'ANVERS.

LIVRE PREMIER,
contenant Chançons spirituelles
à cinq parties.

BASSVS.



A ANVERS,
De l'Imprimerie de Christoffe Plantin.

M. D. LXXIX.

Bayer. Staats-
Bibliothek
München

0072091

A TRES REVEREND
PERE EN DIEU,
MONSIEUR PIERRE
SIMONS, EVESQUE D'IPRE.



ESTANT delibéré à la sollicitation de plusieurs mes amys amateurs de la Musicque, de mettre en lumiere ce mien petit ouvrage, du quel le temps passé, j'ay exercé ma ieunesse: le n'ay sceu à qui mieux le dedier qu'à vous, MONSIEUR. Car outre ce que la singuliere faueur que portés à la Musicque, & professeurs d'icelle, & le service que ie vous doys, m'y semondent, le subiect vous est propre, pour ne contenir autres que Chançons Spirituelles, que j'ay voulu separer de celles qui sont prophanes, à fin de ne mesler la terre avec les cieux, & ne vous offrir chose qui puisse offenser vostre vocation. Je vous prie doncques, qu'il vous plaise, en memoire de la bonne affection que de long temps m'avez monstré, l'accepter d'aussi bonne main, comme de bon cœur il vous est présenté; & vous resouvenir de me honorer de vos commandemens, s'il s'offre en quoy ie vous puisse faire service. Et ce pendant ie conuertiray la fin de cestes, MONSIEUR, en mes treshumbles recommandations à vos beneuolēces: Priant Dieu, vous donner, en longue & saine vie, multiplication de toutes felicitez & benedictions, tant corporelles que spirituelles. En Anuers le VI. d'Octobre, M. D. LXXXIX.

Vostre treshumble seruiteur

André Peuernage.

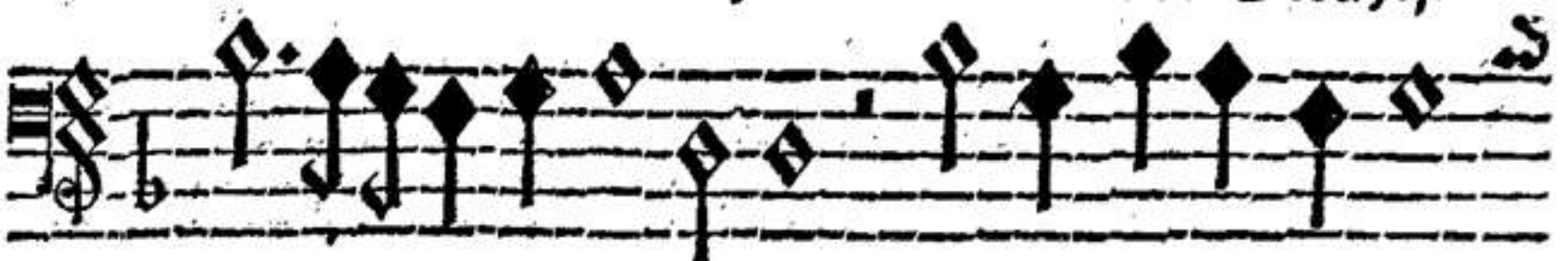
I.

BASSVS.



E veux,

mon Dieu, ij.

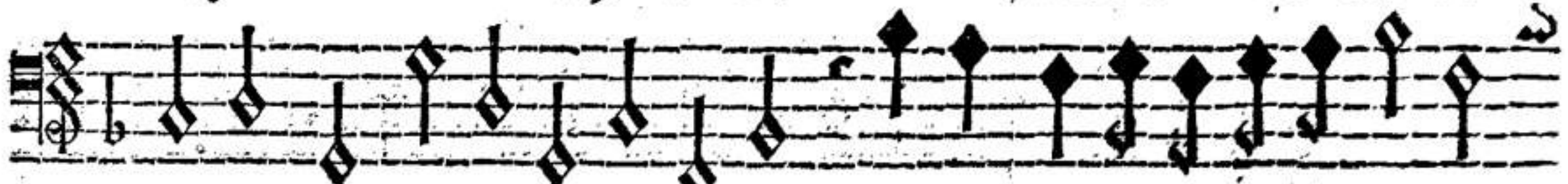


par musi cal' ardeur,



par musical' ar deur, Chanter

chançons au los de



ta grandeur; Car en toy gift le but de mon coura

ge,



de mon coura

ge, coura ge:

Mais comme rien ne peut



fortir de moy Qui soye bon, ij.

Qui soye bon, sans



estr'ay dé de roy, sans ij.

Preste ta main,

Preste ta



main (ie pri') à cest ou'ura ge.



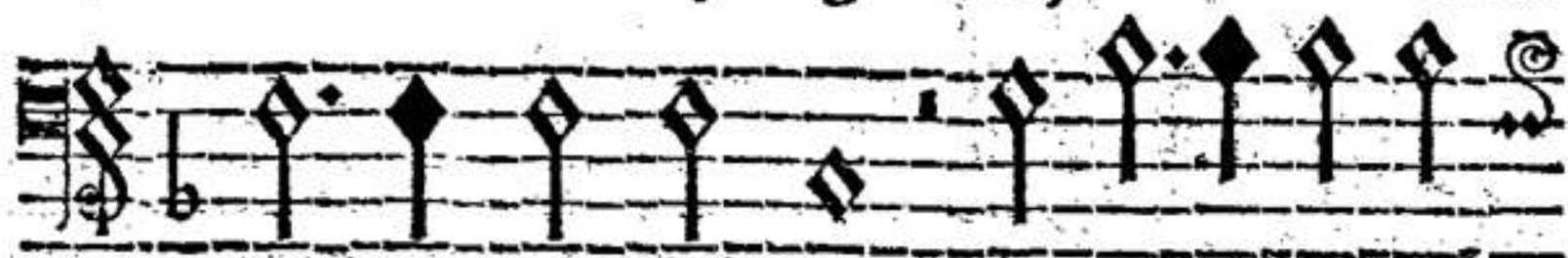
II.

BASSVS.



Est roy Seigneur, ij.

c'est

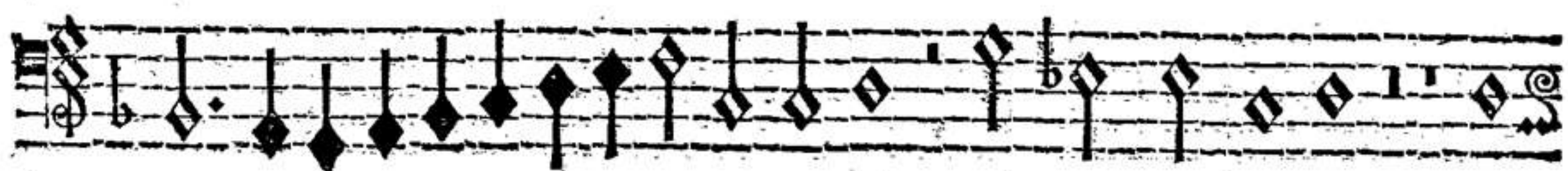


roy sans plus Seigneur, c'est ij.



c'est roy sans plus Seigneur, Qui fais aux tiens, ij.

ce ste



gra-

e & faueur, Qu' alors qu'ils sont pretz d'al-



ler en ruine,

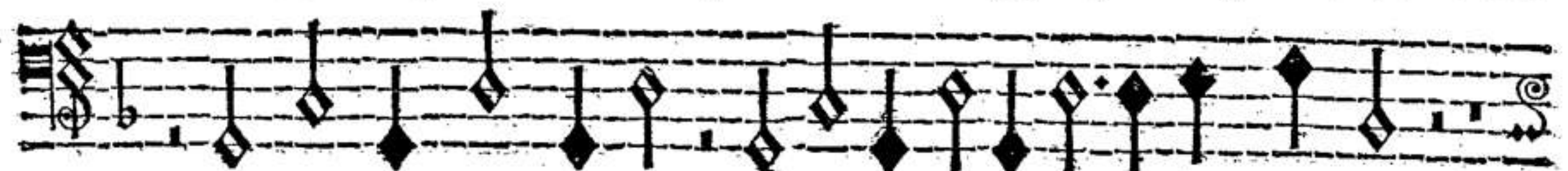
d'al ler en ru i ne,

Tu les souf-



tiens, ij.

& les gardes de cheoir, & les gardes de cheoir:



Puis leur ouurant les yeux, Puis ij.

ru leur fais veoir,



ij.

Qu'vn tel

secours, ij.

Qu'vn



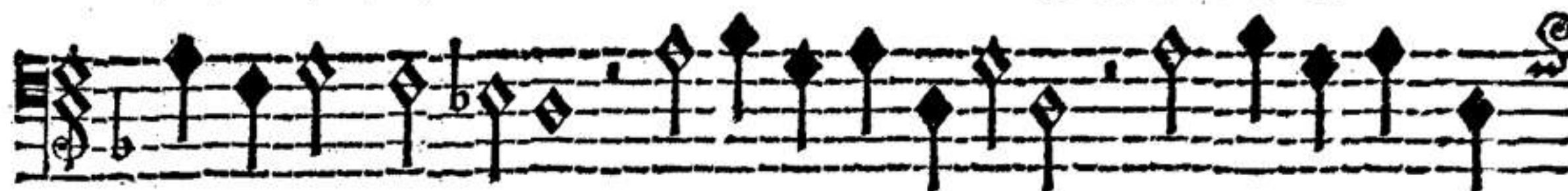
tel

secours, ij.

Qu'vn tel

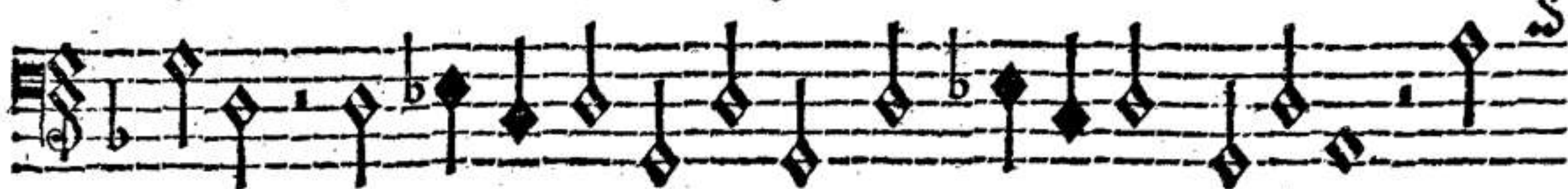
secours vient

BASS V S.



de ta main di ui ne, vient ij.

vient de ta main di-

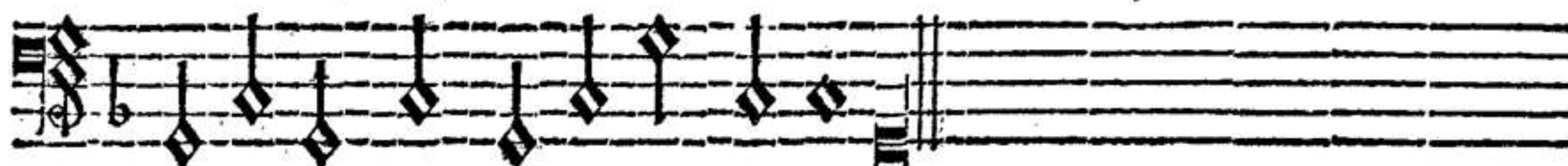


ui ne, ij.

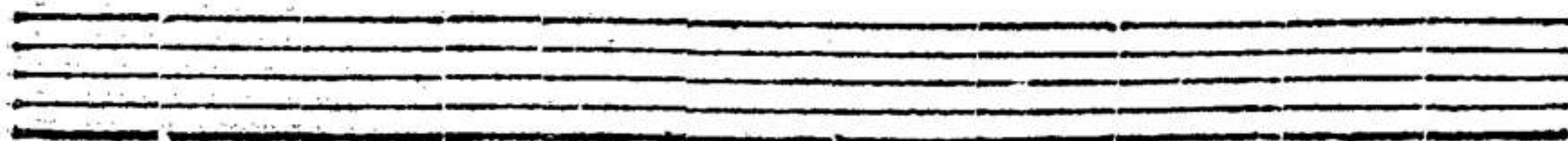
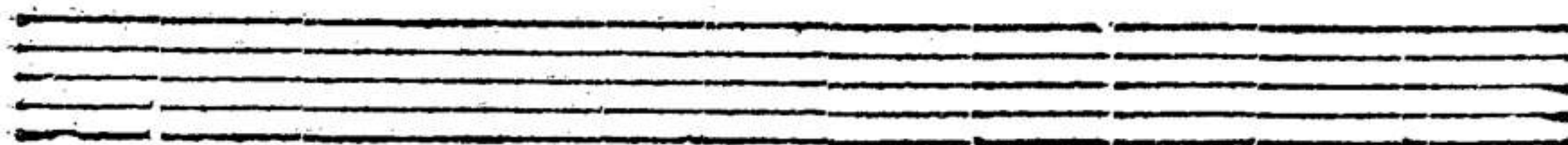
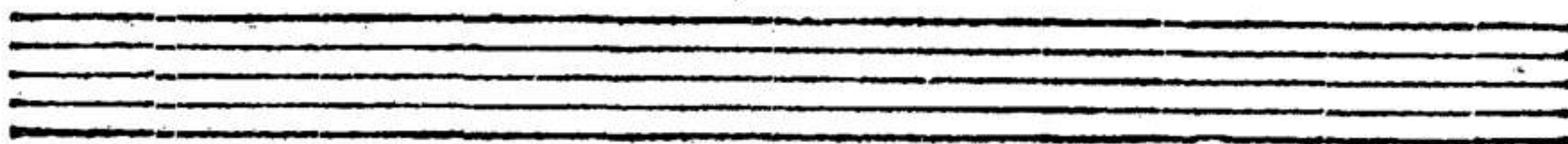
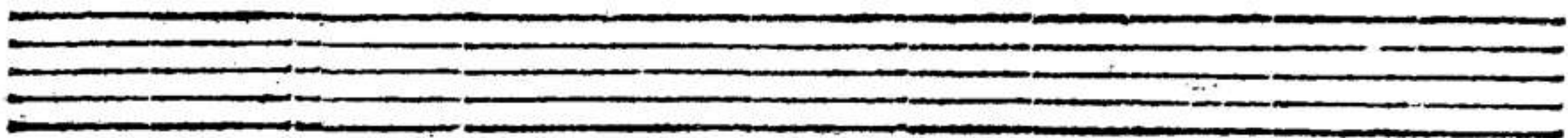
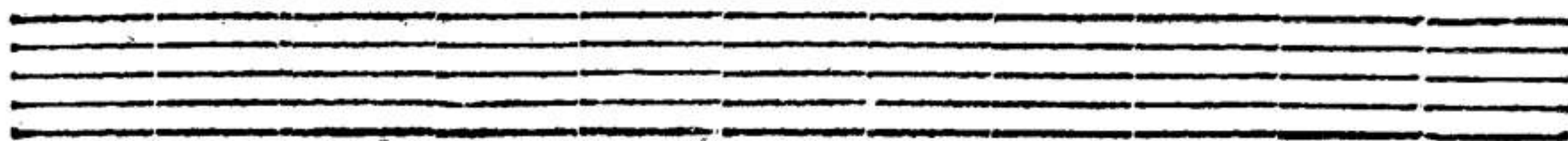
vient de ta main di ui ne, ij.



vient de ta main di ui ne, vient de ta main



di ui ne, vient de ta main di ui ne.



III.

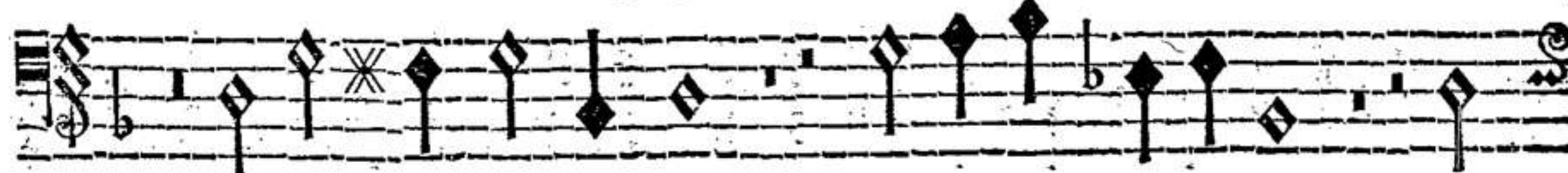
BASSVS.



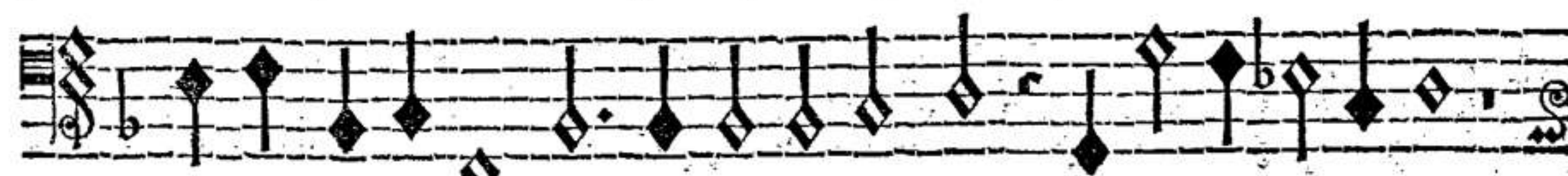
N toy doncques. ô Dieu, En



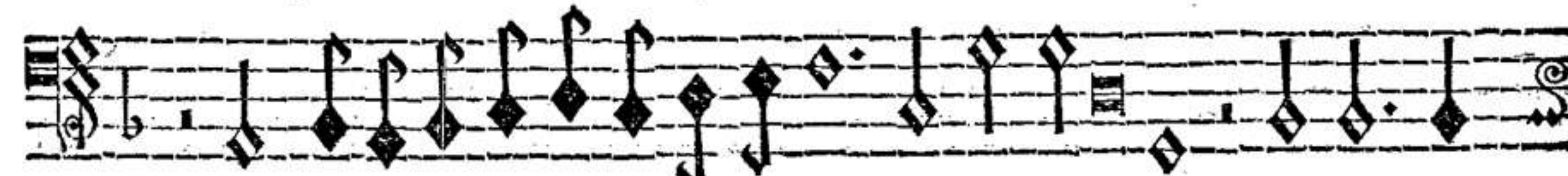
toy ij. en toy tout seul Seigneur,



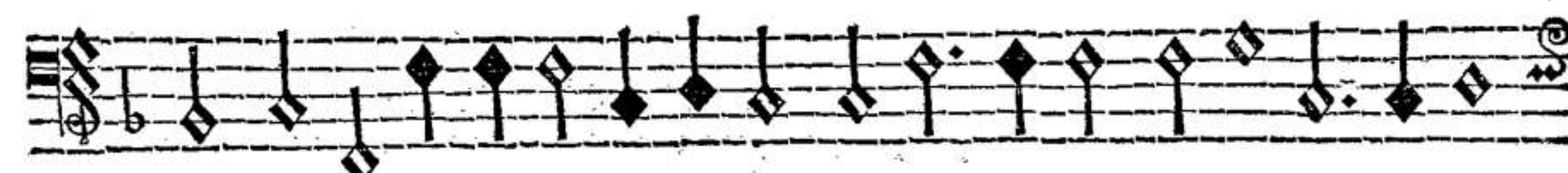
en toy tout seul Seigneur, Je mettray deormais, Je



mettray deormais tout l'esper de mon cœur, Laisant aux reprouuez



leurs vai nes con fi an ces. Heureux qui



faict en toy ses desirs demourer: Heureux qui peut en toy ses desseings



asseu rer: Heureux qui en toy seul, Heureux qui en toy seul



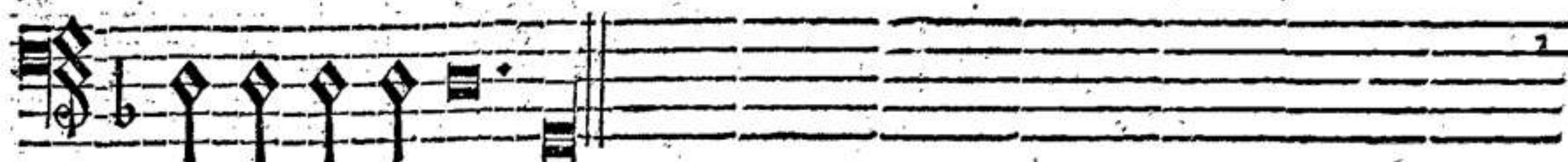
fonde ses e spe rances, fonde ses e spe rances, fonde ses



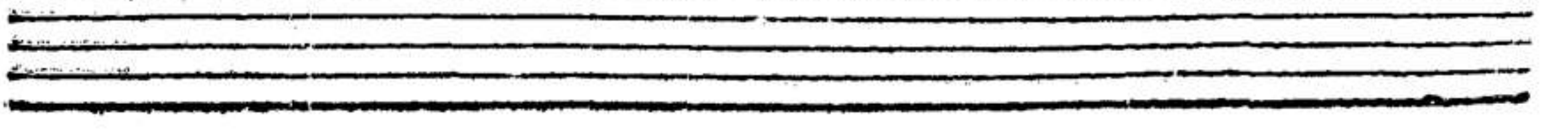
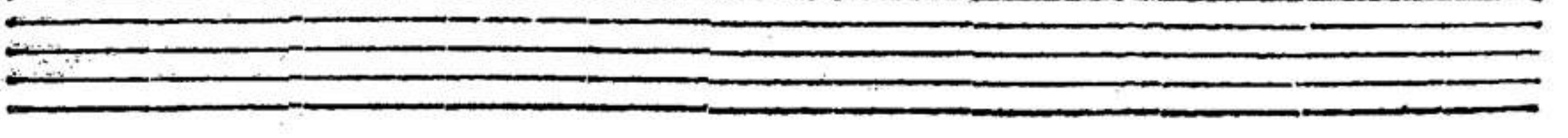
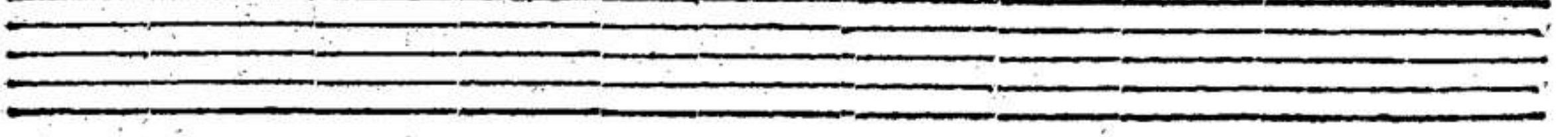
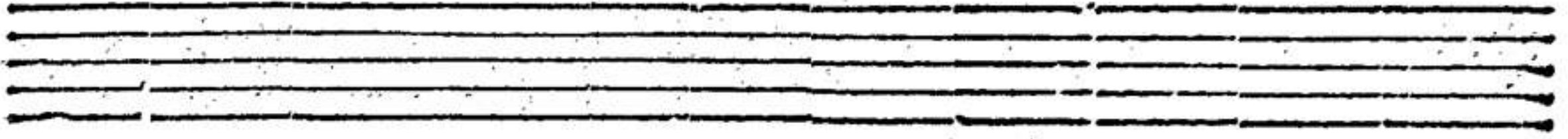
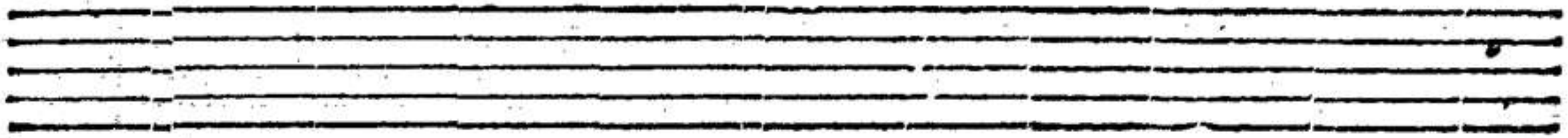
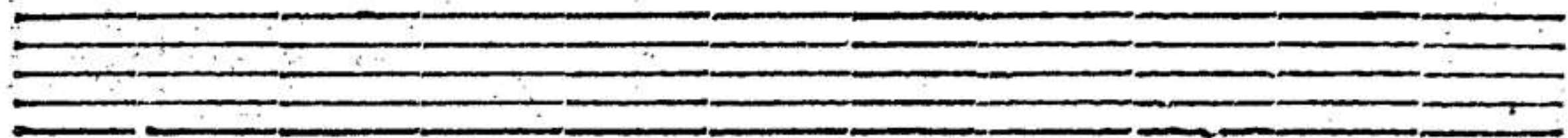
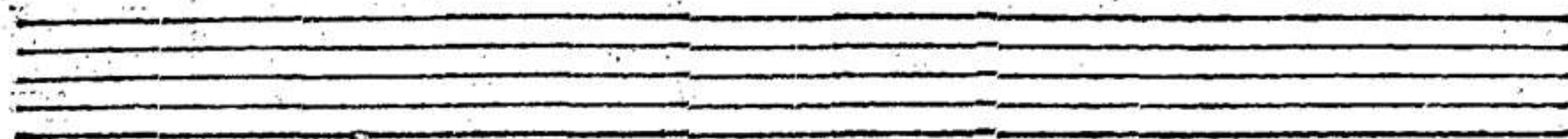
BASSVS.



e spe ran ces, fonde ses e spe rances, fonde ses e spe ran-



ces, ses e speran ces,



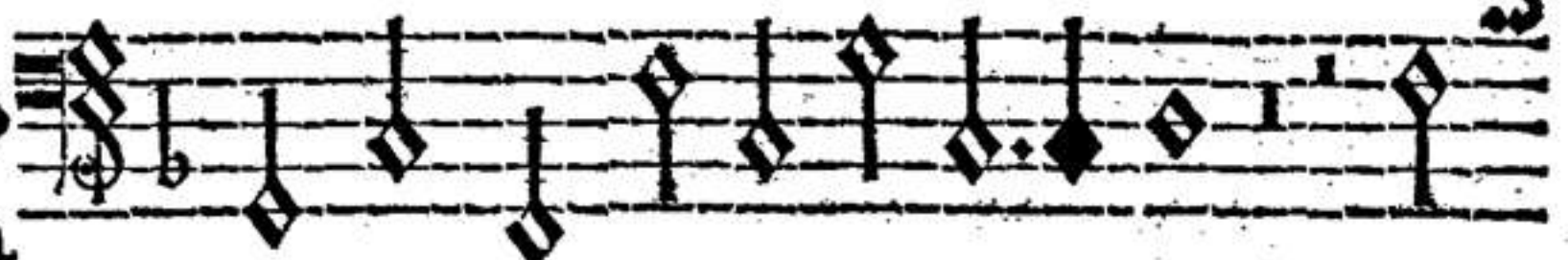
IIII.

BASSVS.

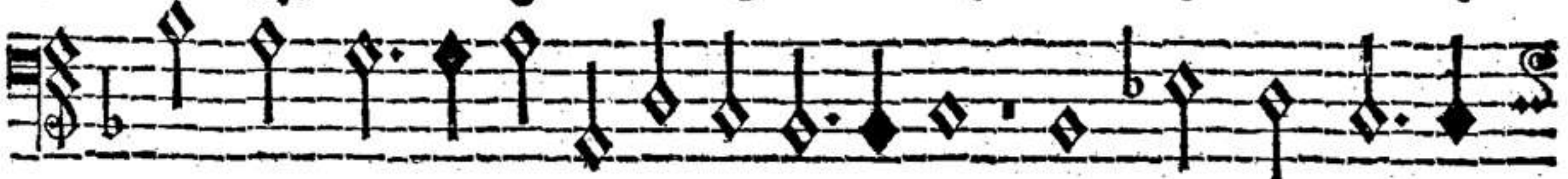


Seigneur Dieu, ij.

O



Seigneur Dieu, qui vois ma passi on, qui



vois ma pas si on, qui ij.

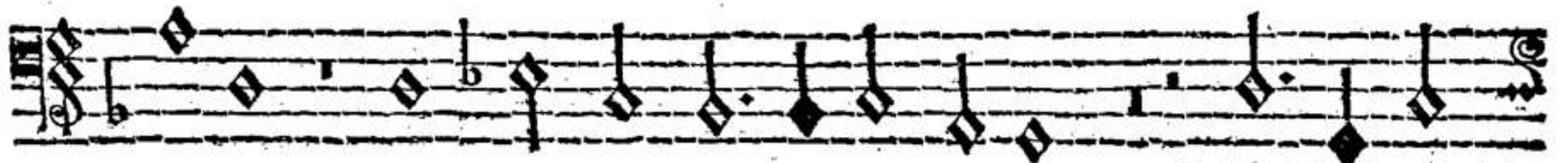
qui vois ma pas si-



on, Ne me delais' en cest' af fli cti on: Chasse ton ire,



Chasse ton ire, Chasse ton ire, a dou ci ton cou-

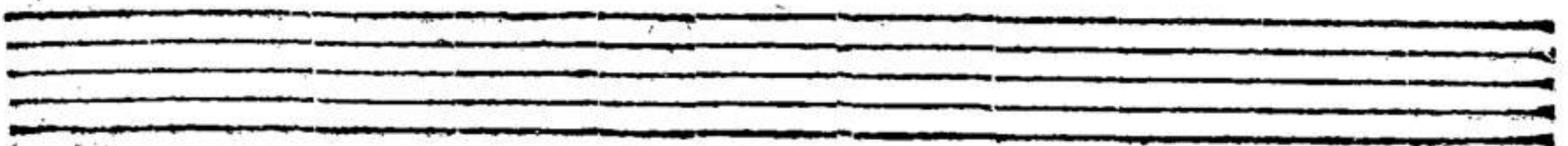


ra ge, Vucill'en douceur, Vucill'en douceur ta co le-

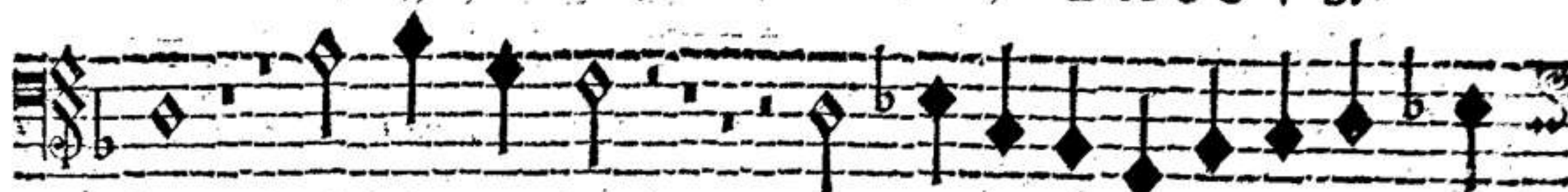


re changer: Tens moy la main, ij.

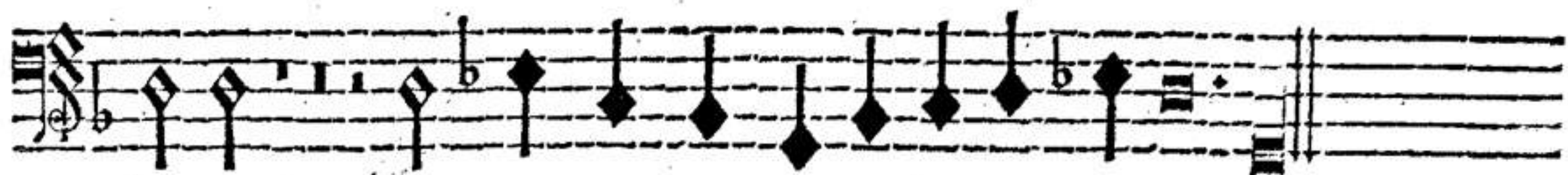
sau ue moy du dan-



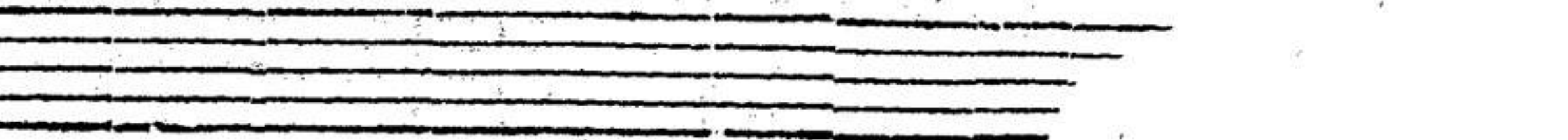
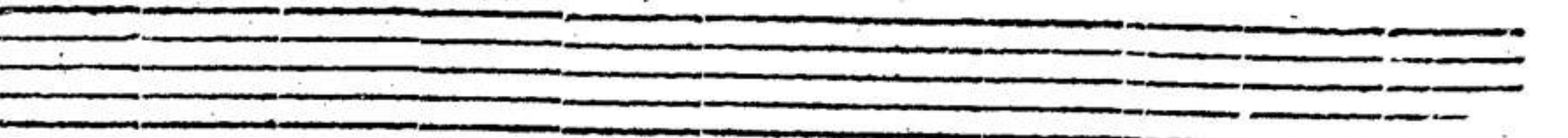
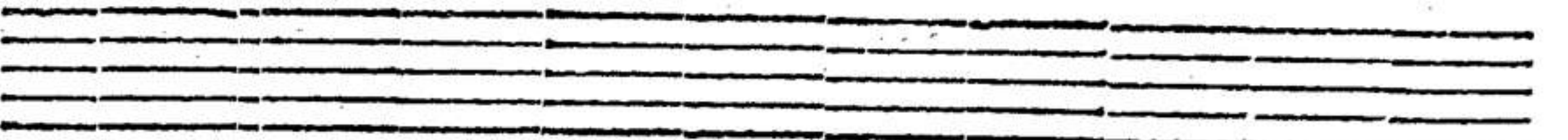
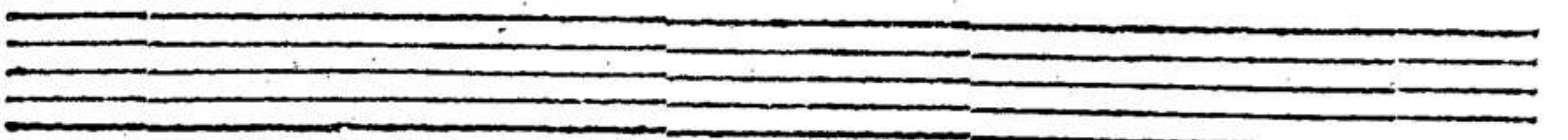
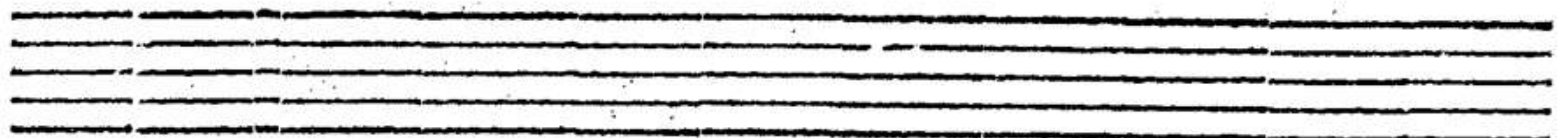
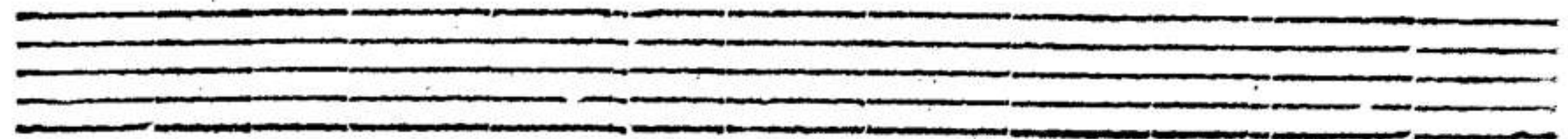
BASSUS.



ger Qui m'est prochain, Qui ij. par ce cruel o-



ra ge, Qui m'est prochain par ce cruel o ra ge.



V.

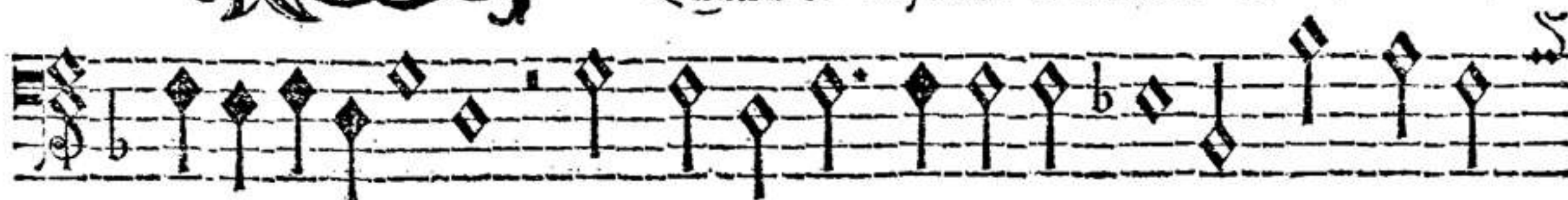
BASSVS.



Vand ie voy tout le mon de ri re,



Quand ie voy tout le monde ri-



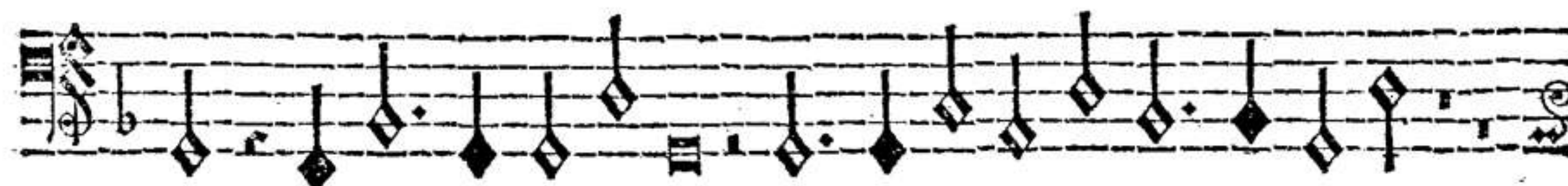
re, C'est lors que seul ie me re tire, C'est lors que



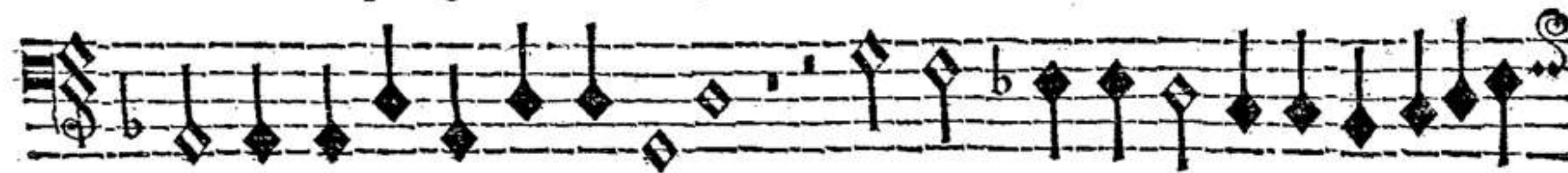
seul ie me re ti re

A part,

A part, en quelque lieu ca-



ché, en quelque lieu caché, Comme la chaste Tourte rel le,



Comme la chaste Tourterelle,

Perdant sa compagne fi del-



le, Perdant sa com pagne fi delle, Se brâche sur vng tronc fei-



ché, Se branche sur vng tronc seiché,

Se branche sur vng tronc seiché,

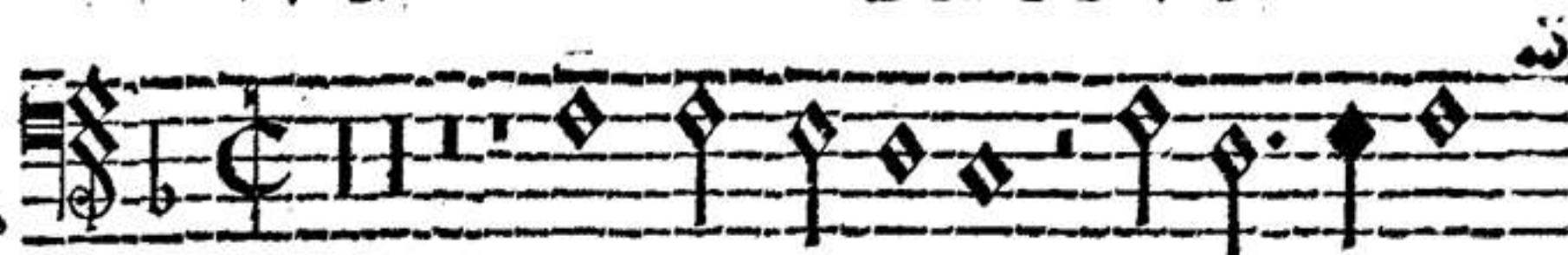


Se ij.

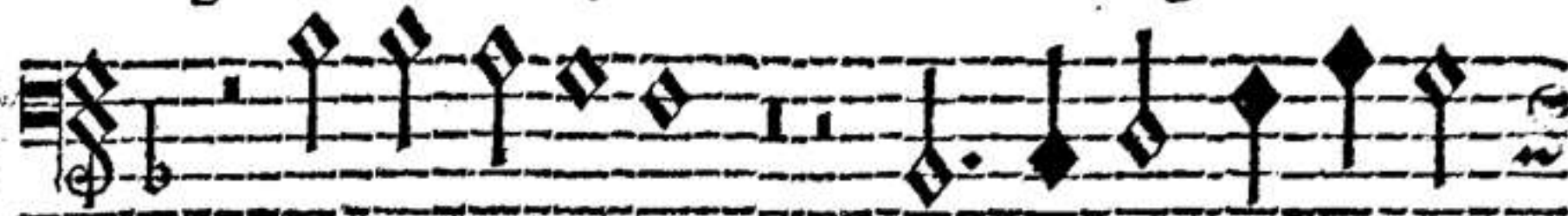
Se branche sur vng tronc seiché.

VI.

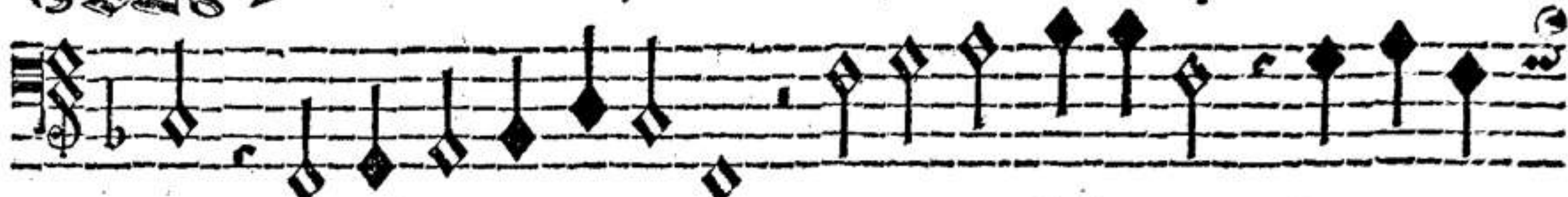
BASSVS.



Eigneur. i'ay mis entente, Seigneur,



i'ay mis entente, Ferm'espoir & at ten-



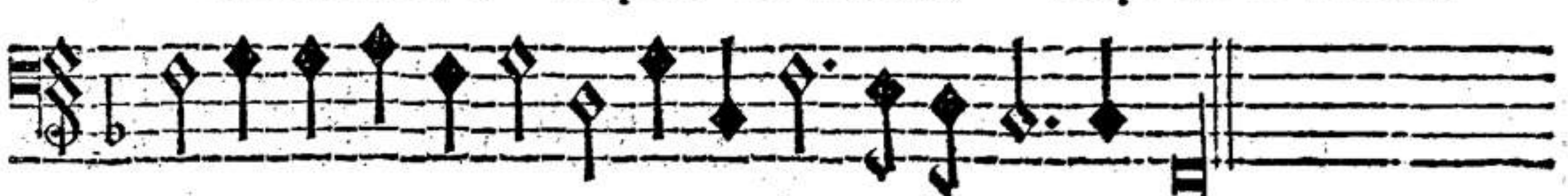
te, Ferm'espoir & at tente, En toy tant seulement, En toy tant



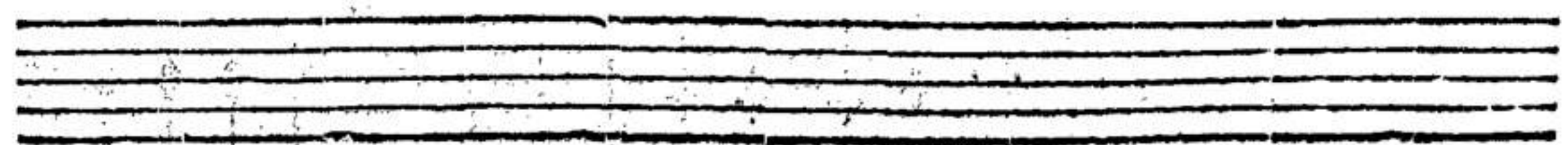
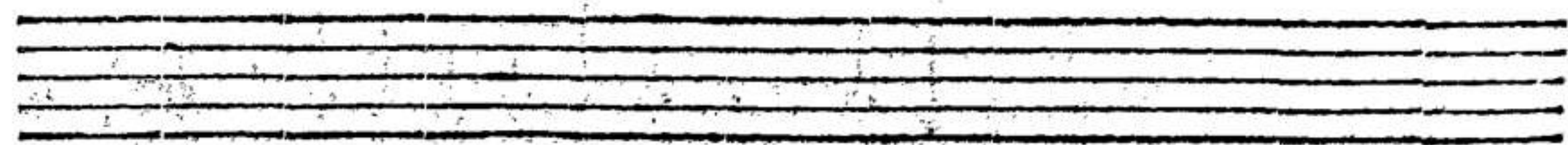
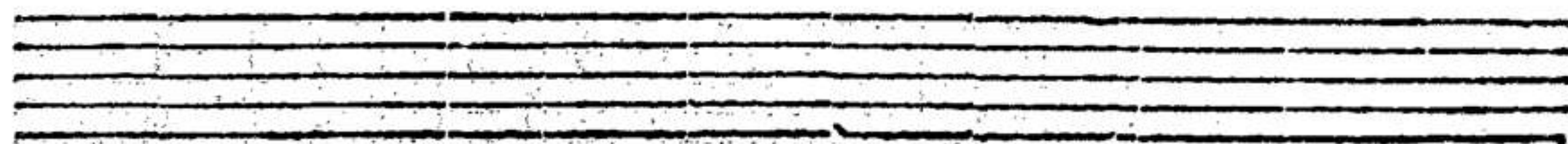
seulement, ij. Dont mon an'esperdu e Ne se-



ra confondu e Perpetu el lement, Perpe tu el lement,



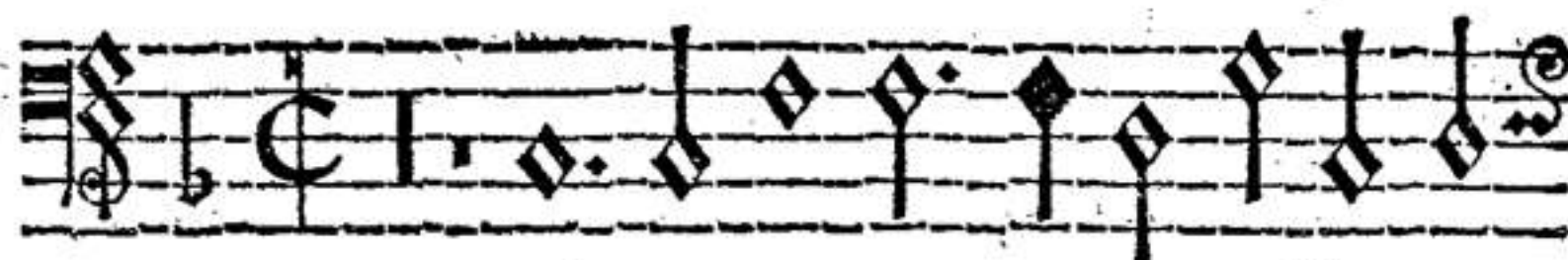
ij. Per pe tu el le ment.



Imprimé par la Société des Écrivains de Musique

VII.

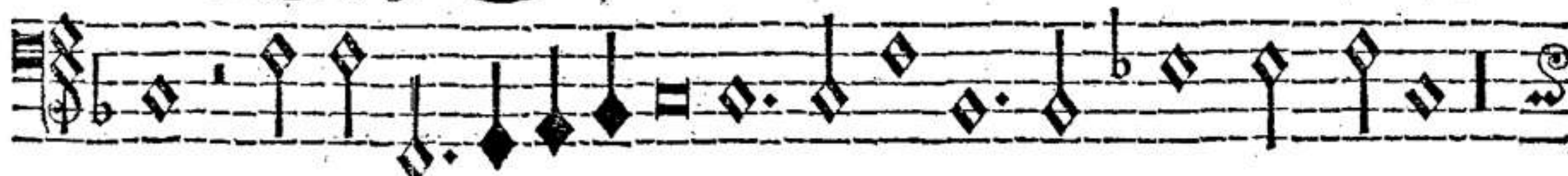
BASSVS.



Mon Dieu maintenant ie me veux



pre senter, maintenant ie me veux presen-



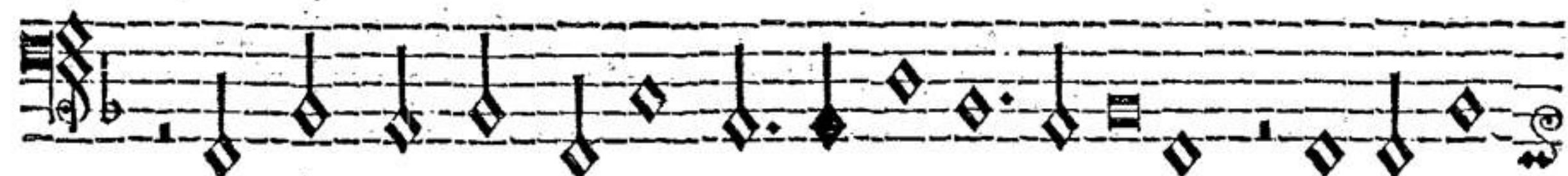
ter; Ie veux bas

à ses piedstout en pleurs me ietter,



tout en pleurs ij.

Poussant du fond du cœur, Poussant ij.



Poussant du fond du cœur ce ste voix la menta ble: I'ay peché



deuant toy, I'ay ij.

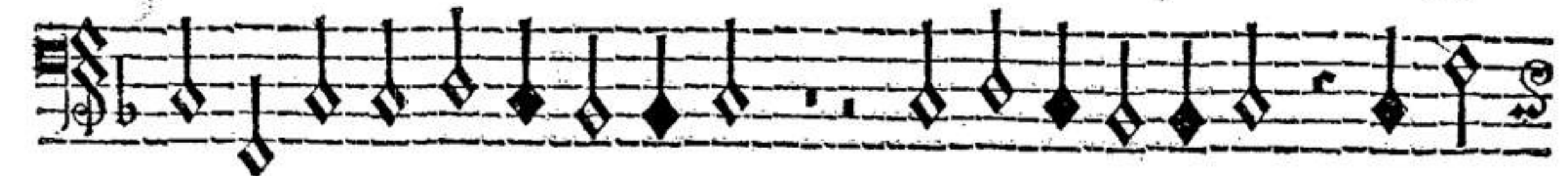
pere doux & clement, pere ij.



Ie m'appelle ton fils,

Ie ij.

Ie m'appel-



le ton fils, mais c'est indignement,

mais ij.

mais c'est

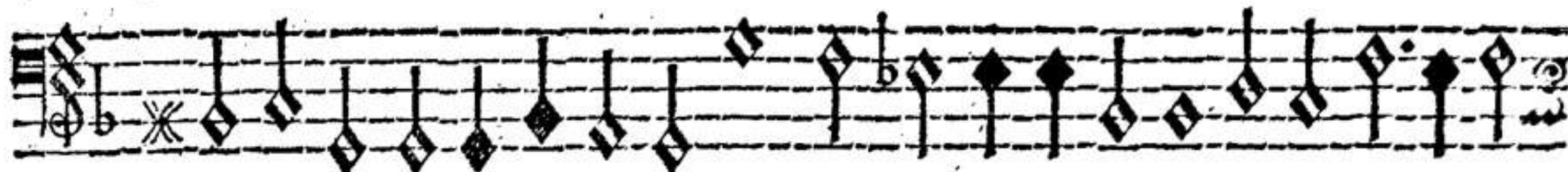


in dignement;

Mon malheur ne merit' vn nom, Mon ij.

VIII.

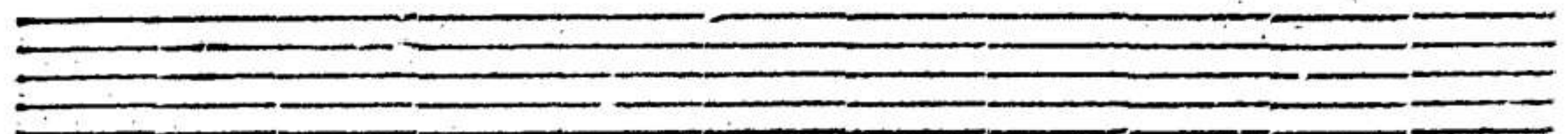
BASSVS.



si fa uo rable, Mon malheur ne merit' vn nom si fa uora-



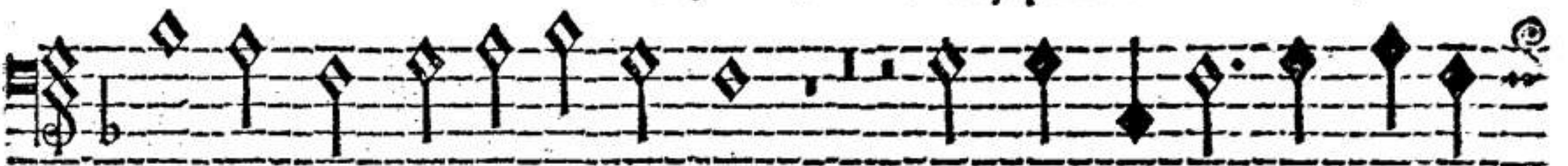
ble, vn nom si fa uora ble, vn nom si fa uo ra ble.



Seigneur Dieu mon e spe ran-



ce, Donne moy pleine deliurance,



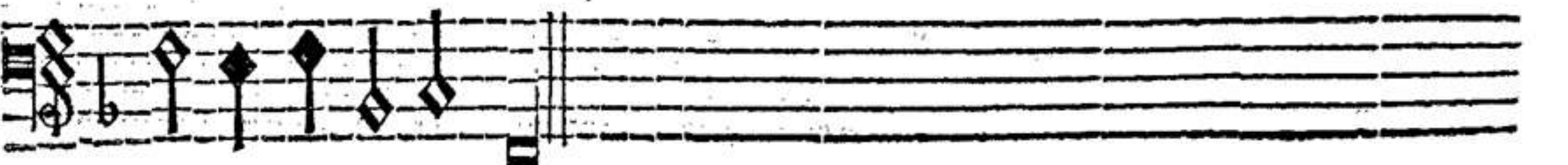
De mes pourfuiuans en ne mis, Puis que chez toy pour asseu-



rance, Le me suis à re fu ge mis, Le me suis à re-



fu ge mis, Le me suis, Le me suis à re fu ge mis, le me



suis à re fu ge mis.

I X.

B A S S V S.



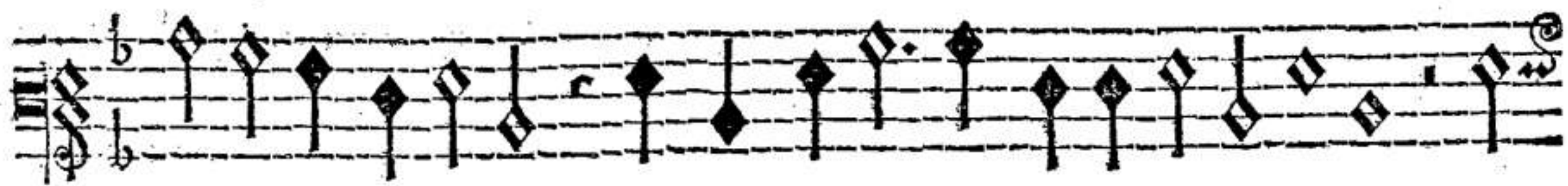
As me faut il, ij. tant



de mal suppor ter, Las me faut il,



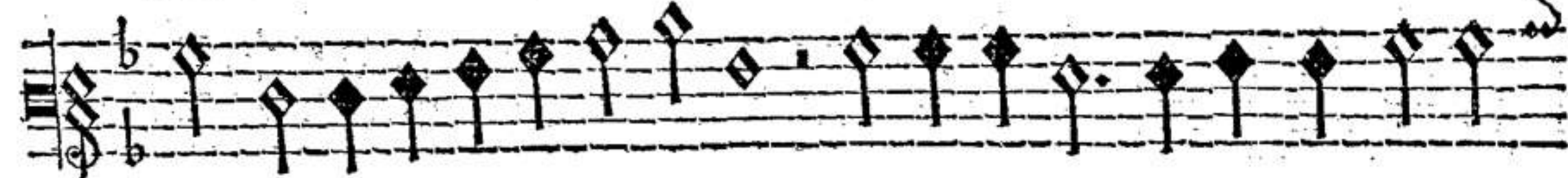
ij. tant de mal suppor ter, Sans que personn'en



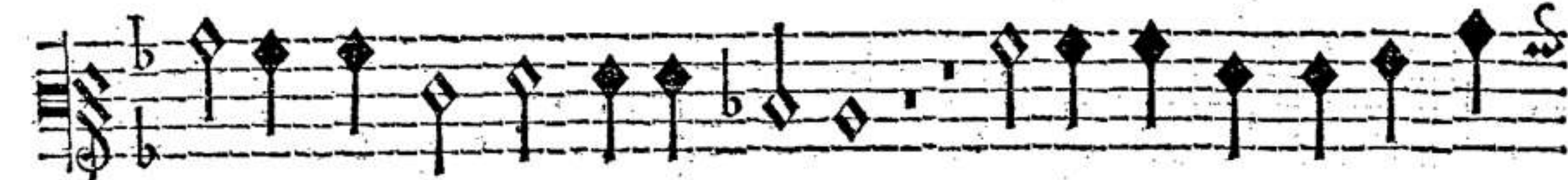
ayt la cognoissance, Sans que personn'en ayt la cognoissance, Fai-



sant semblant tousiours me contenter, Faisant semblant tous-



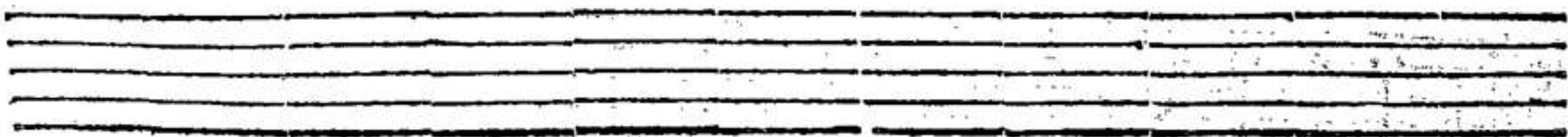
iours me con- tenter, Et si n'ay plus de mon bien e spe-



rance, de mon bien e spe rance, Et si n'ay plus de mon bien



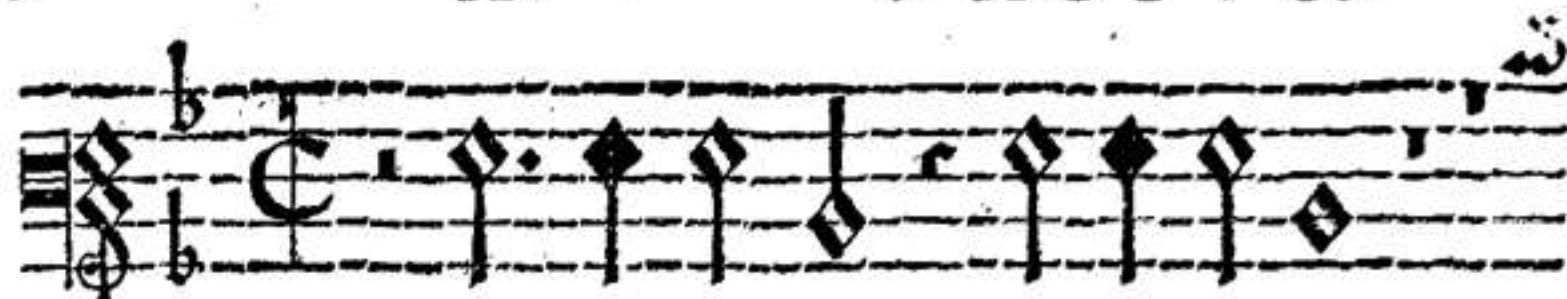
e spe rance. de mon bien e spe ran ce.



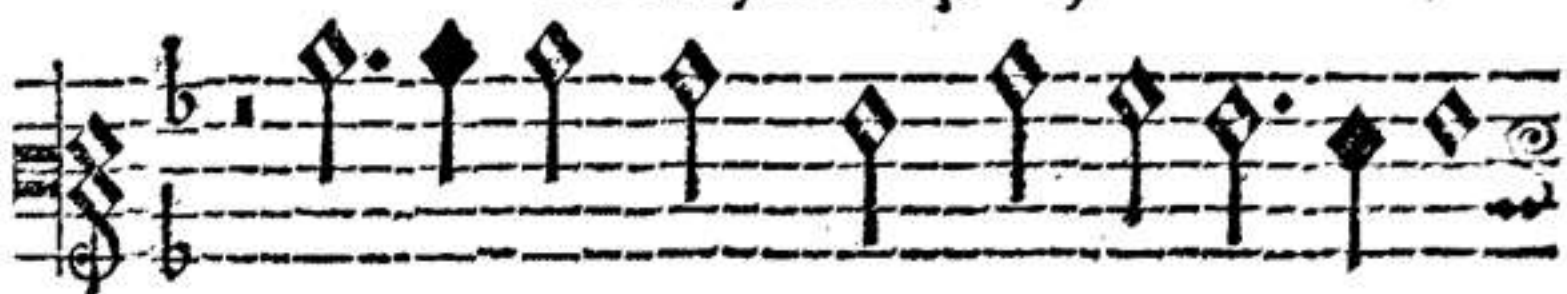
2. PARTIE.

X.

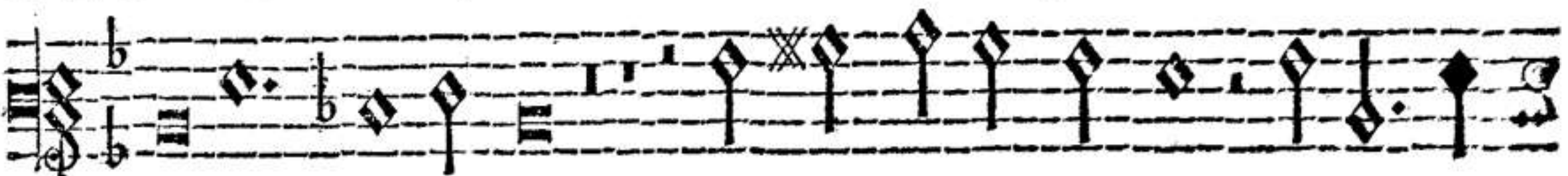
BASSUS.



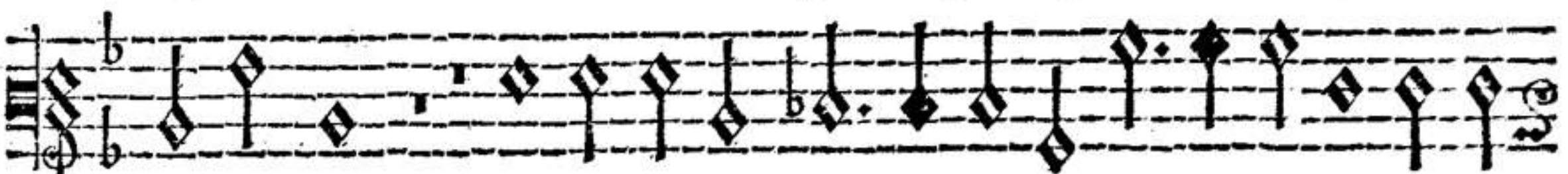
Ste moy doncq, ij.



Oste moy doncq mon Dieu la sou uenan-



ce, De ce malheur au quel ne puis pourvoir, auquel ne



puis pourvoir; Ou me donnez, ij. Ou me donnez si lon-



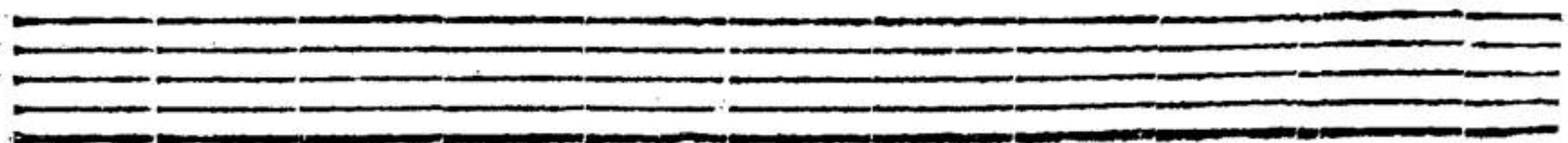
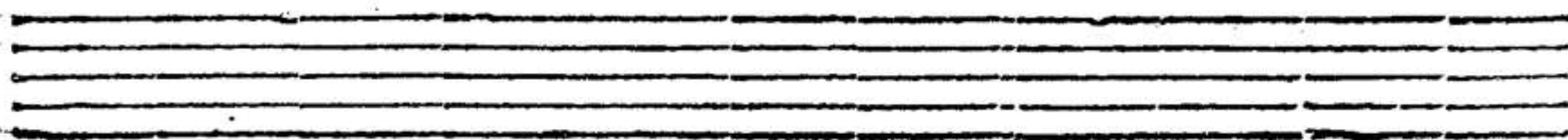
gue pa ti en ce, Ou me donnez, Ou ij. si lon-



gue pa ti ence. Qu'aulture que vous ne le puisse sçauoir,



Qu'aulture que vous ne le puisse sçauoir, ne le puisse sçauoir.



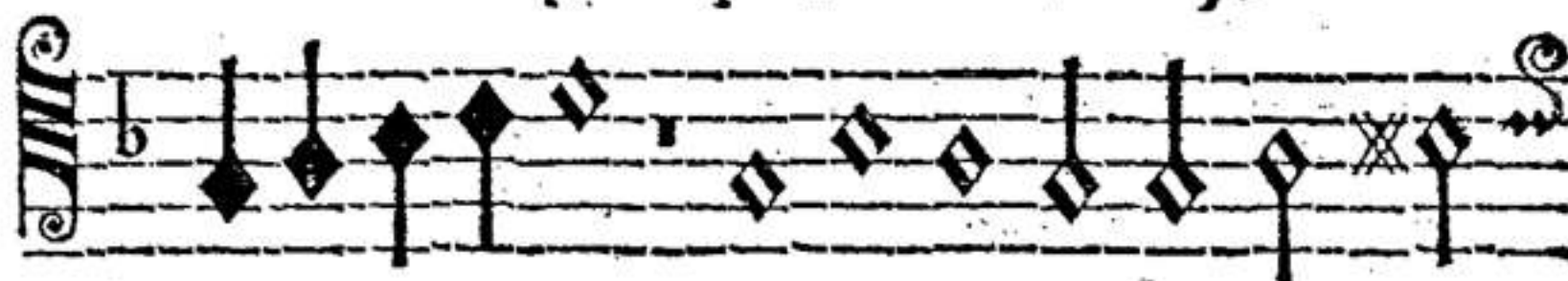
X I.

B A S S V S.

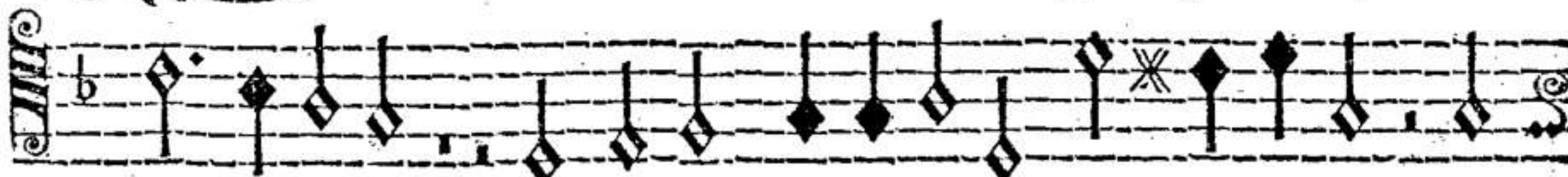


Oseph requis,

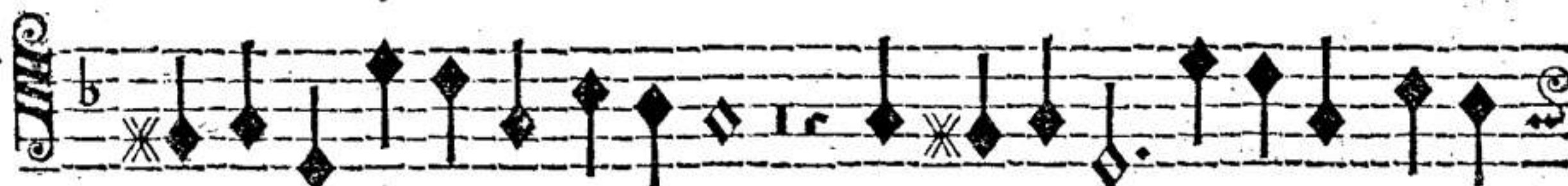
ij.



Ioseph requis de fem me



ma ri é e, de femme ma ri é e, Pour s'esjouir Pour



s'esjouir de son corps à plaisir, Pour s'esjouir, de son corps à plai-

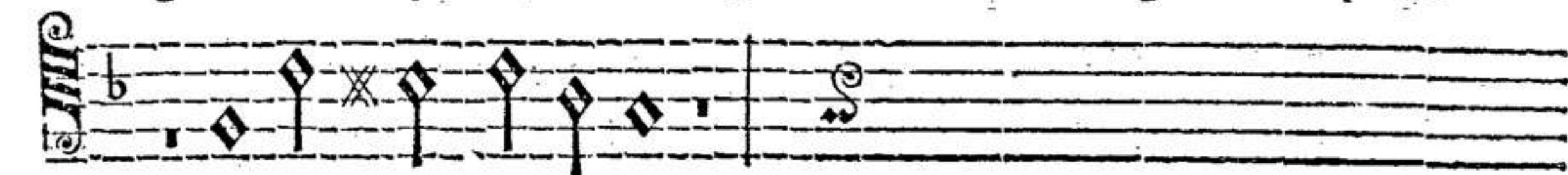


fir, Fut fort constant, Fut ij. de cœur, & de pensée e, Crai-

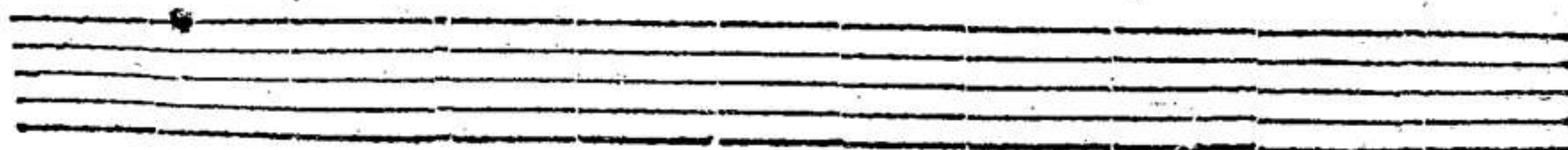


gnât du tout, ij.

Craignant du tout, en si grand mal perir,



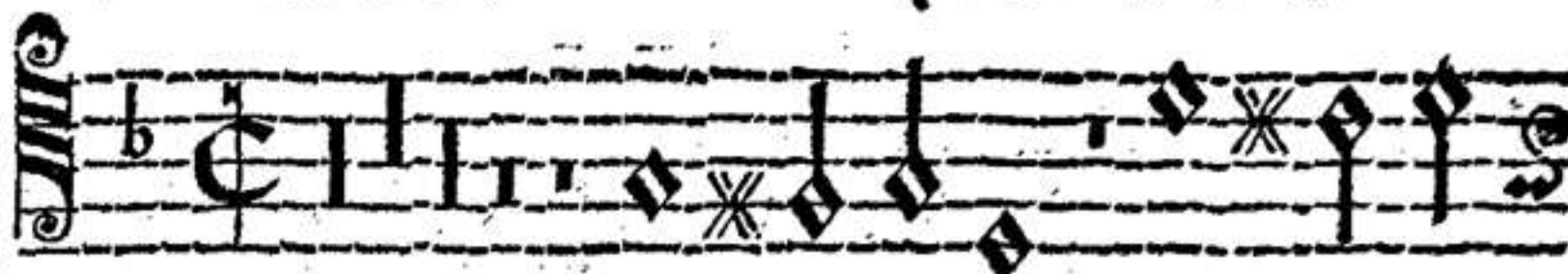
en si grand mal perir.



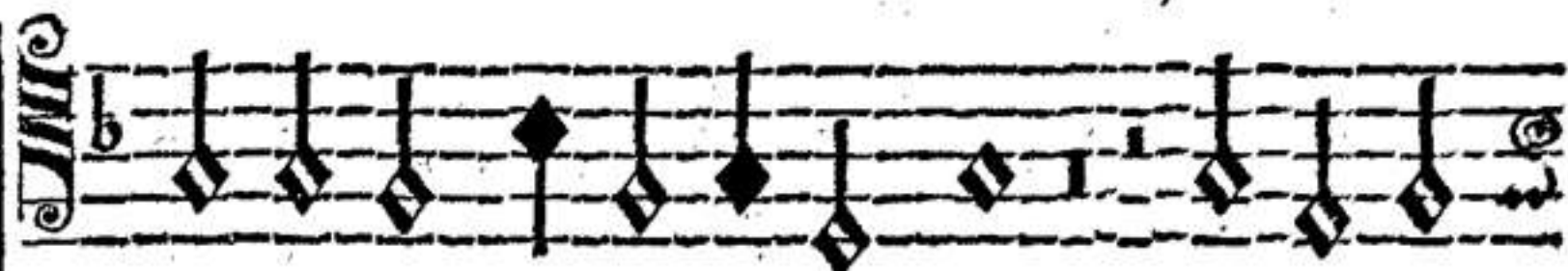
SVITTE.

XII.

BASSVS.



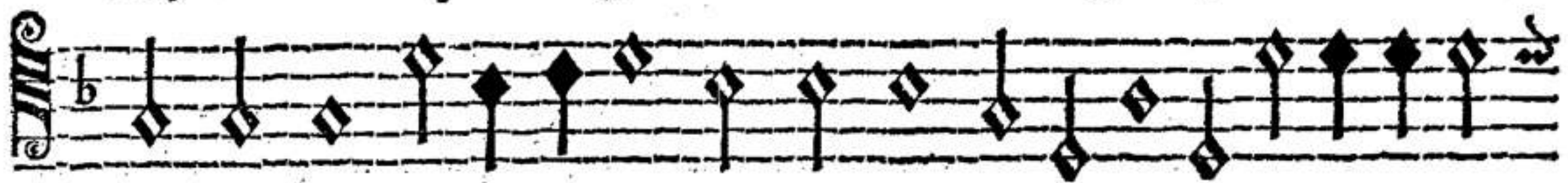
Ar nullement. Ains re si stoit, ij.



gardant la conse quen ce, Que le pe-



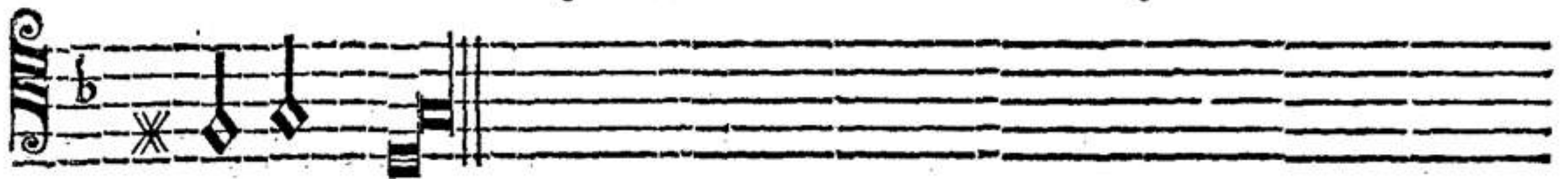
ché, desplaist au grand Seigneur, Abandonnant,



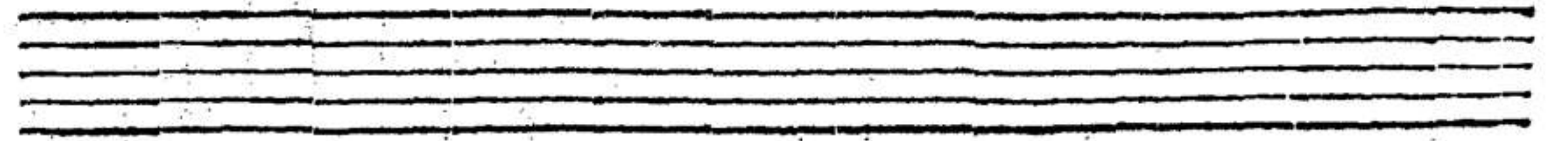
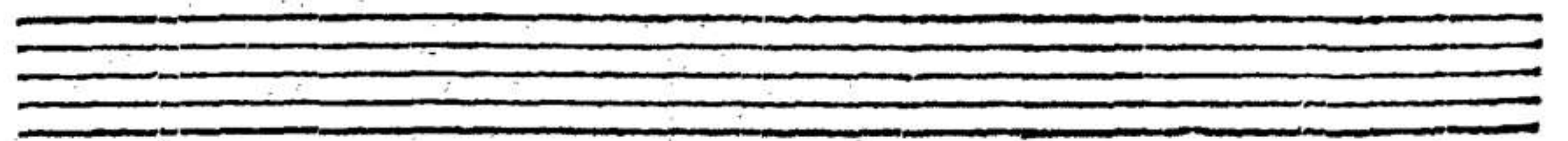
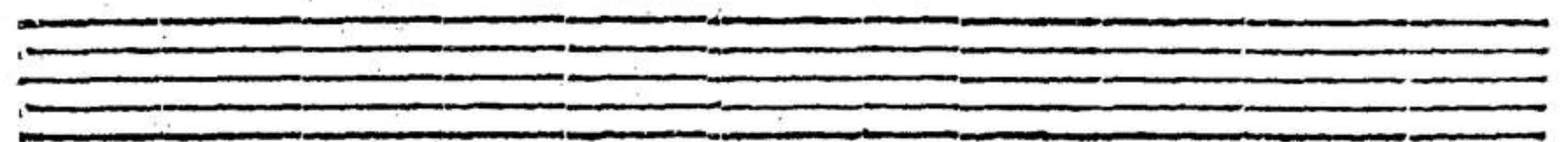
son manteau, Abandonnant son manteau par sci ence, Est de uenu,



de l'amour le vainqueur, de l'amour le vainqueur, de l'amour



le vainqueur.



XIII.

BASSUS.



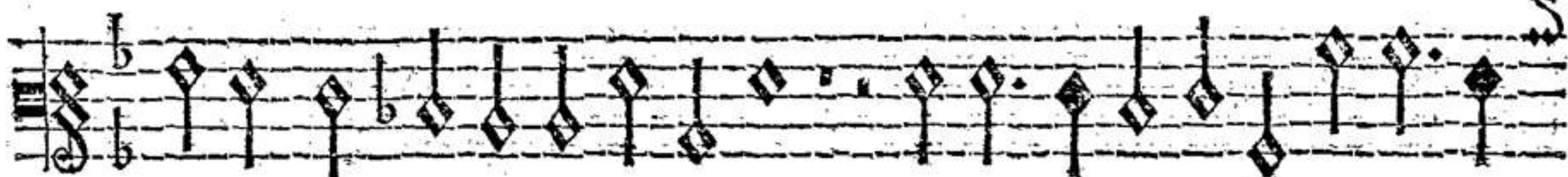
V lann' vn iour d'amour sol-



li ci té e, d'amour ij.



d'amour sol li ci té e Par deux viellards con-



noitans sa beauté, Fut en son cœur, Fut ij. trist' & des-



con for tée, ij. trist' & des-



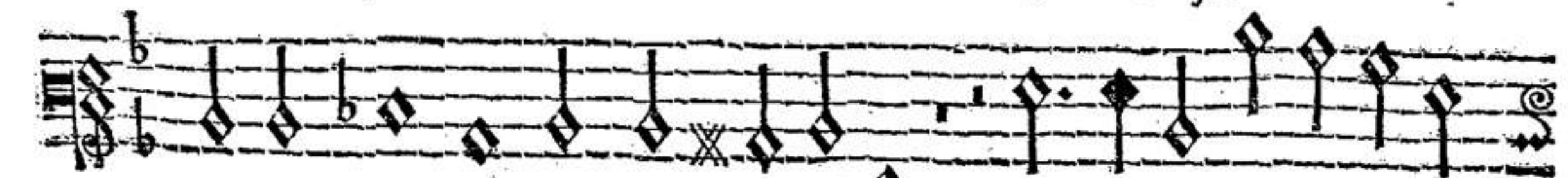
con for té e, Voyant l'effort fait à sa cha steté, El le leur



dit, ij. si par desloyau té De ce corps



mien, de ij. vous auez ioué fan ce, vous ij.



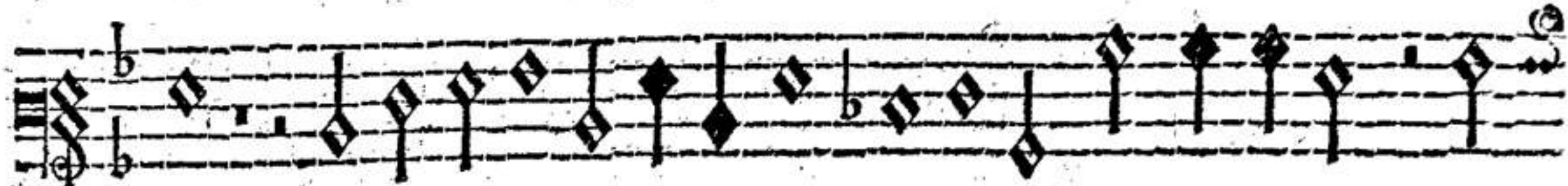
C'est fait de moy, ij. si ie fay re si stence,

BASSVS.



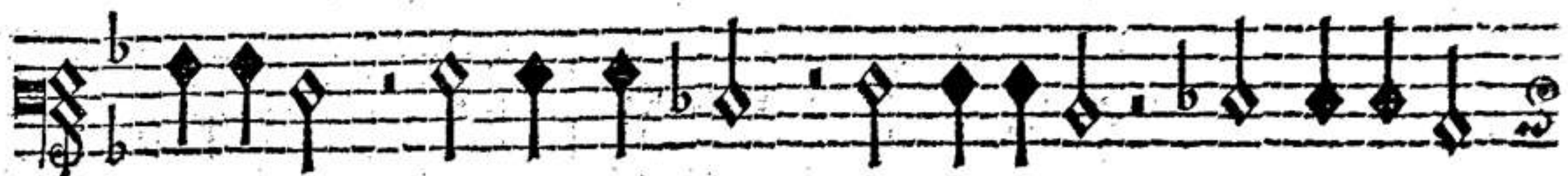
Vous me ferez mourir, Vous ij.

en deshonneur: Mais j'ayme



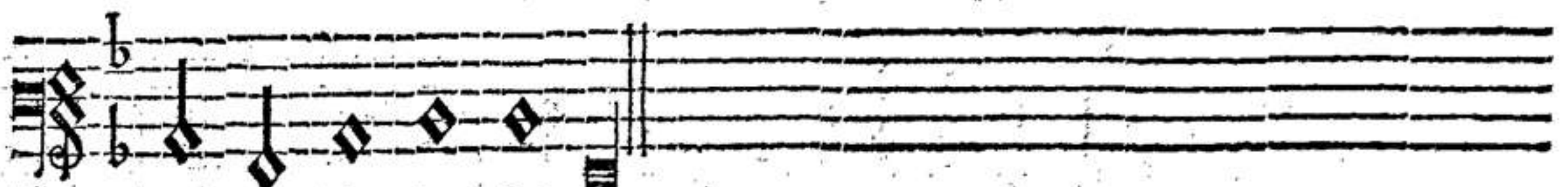
mieux ij.

perir en innocence, Que d'offenser, ij.

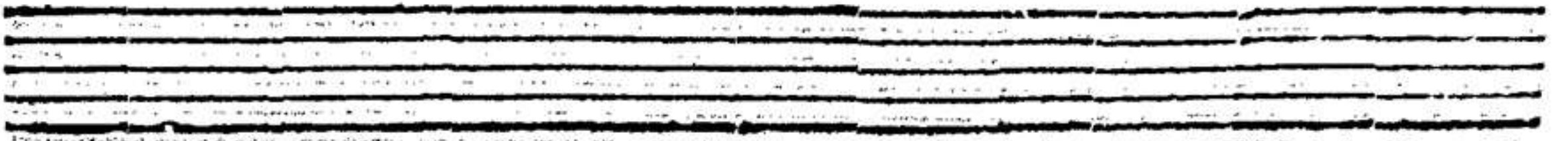
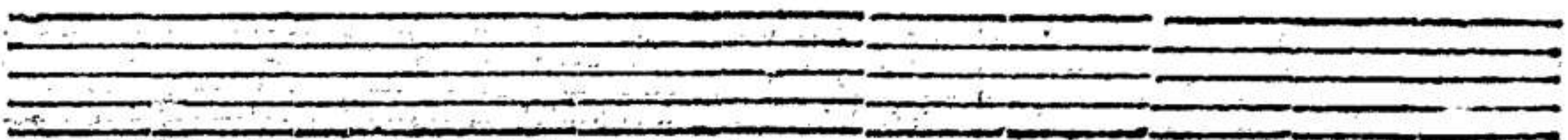
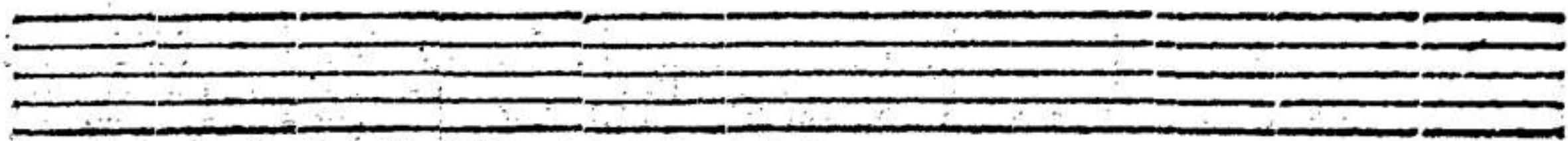


Que d'offen fer, ij.

Que d'offenser



par peché le Seigneur.

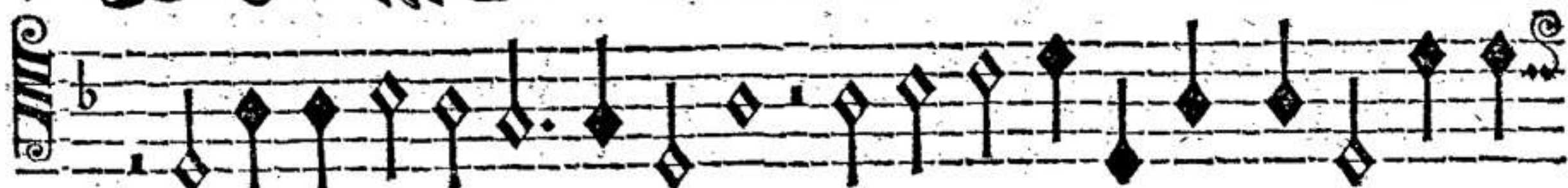




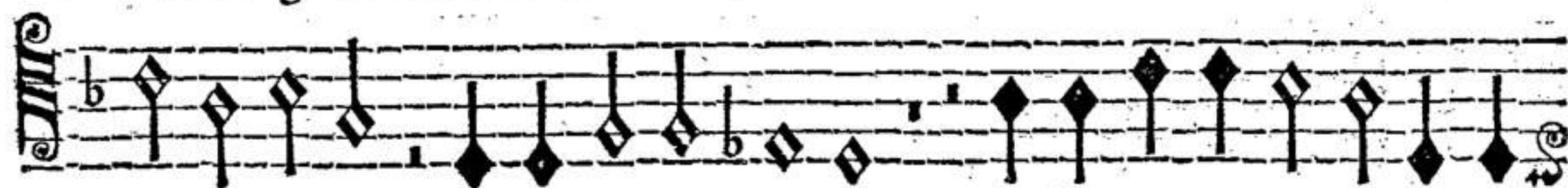
Esueillez vous chacun fidelle, Me-



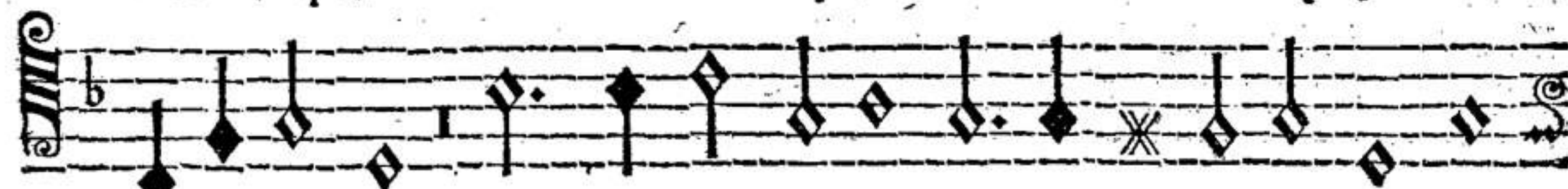
nez en Dieu, Menez en Dieu ioy' or endroit,



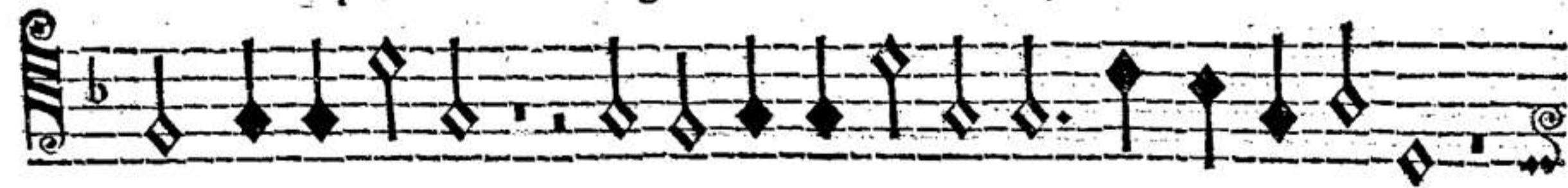
Louang' est tresscant' & belle, En la bouche de l'hōme droit: Sur la



douce harpe, Sur la douce harpe, Pendu' en escharpe, Pendu'



en e scharpe, Le Seigneur louez, Le ij. De



lutz, d'espinettes, De ij. Saintes chanfonnet tes,

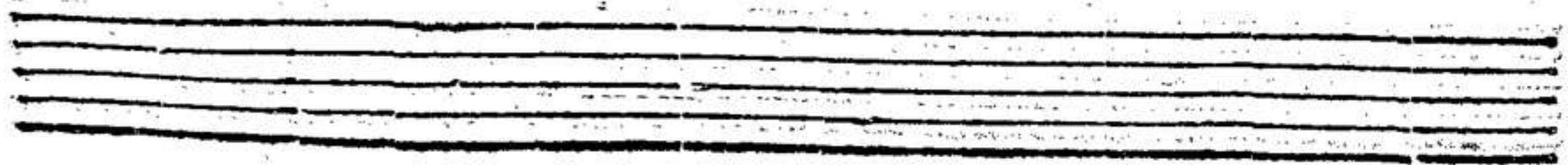


Saintes, Saintes chanfonnettes, A son nom iouez, A son nom iouez,



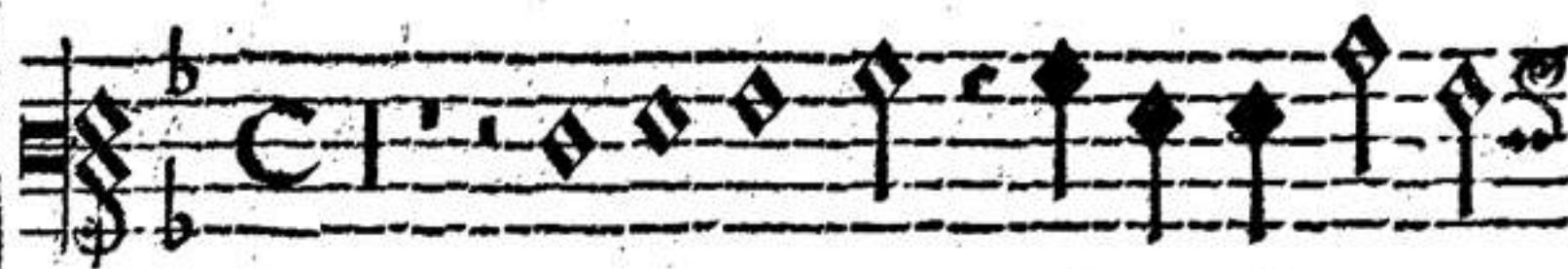
ij.

A son nom iouez, A son nom iouez.



XV.

BASSVS.



V bon vieux tēps vn train d'amour re-



gnoit, vn train ij.

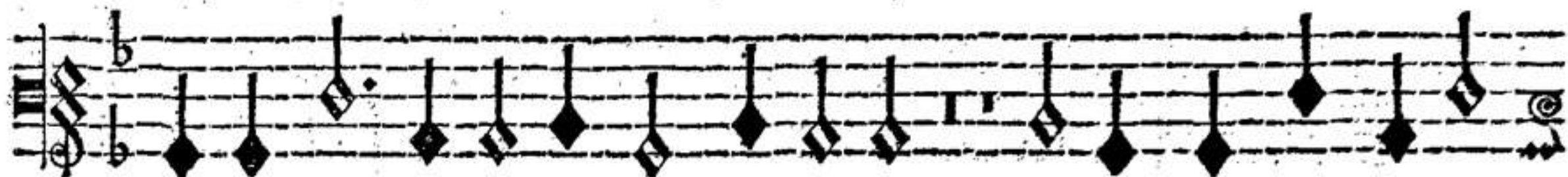
vn train d'amour re-



gnoit, Qui sans grand art

ij

& dons se de menoit; Si



qu'vn bouquet donné d'amour profonde,

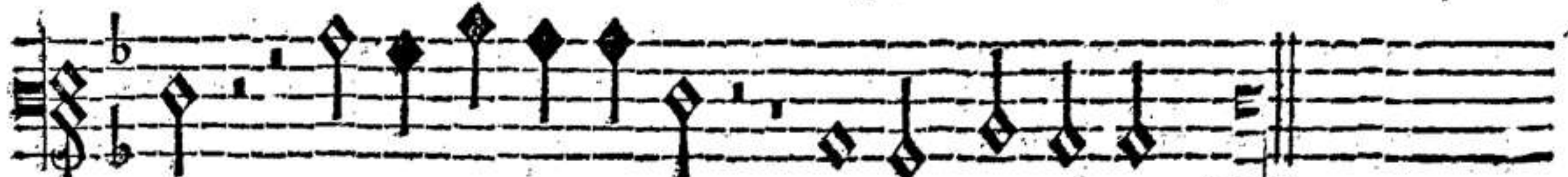
Si qu'vn bouquet donné



d'amour profonde, C'estoit donné rou te la terre ronde,

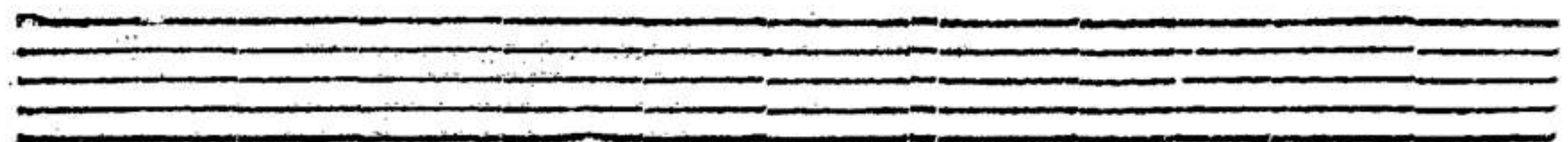
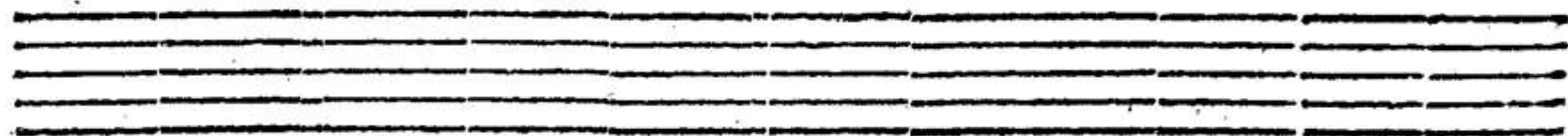


C'estoit donné toute la terre ronde, Car seulement au cœur on se pre-



noit, au cœur ij.

au cœur on se prenoit.

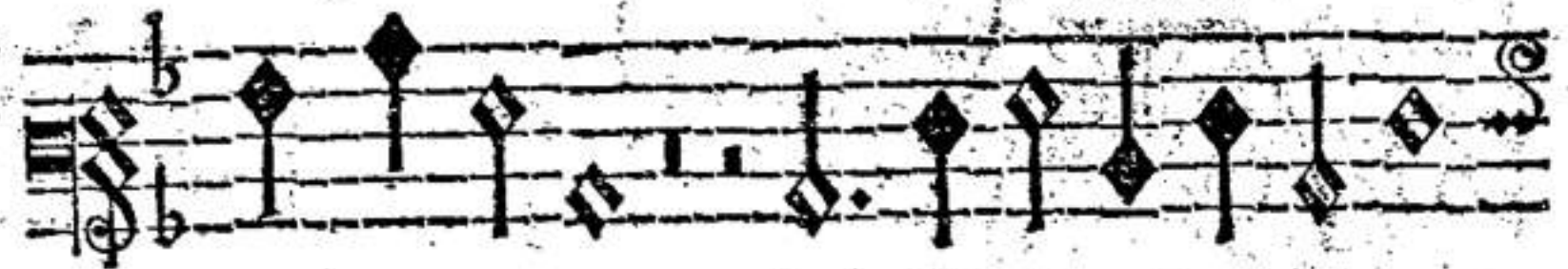


XVI.

BASSUS.



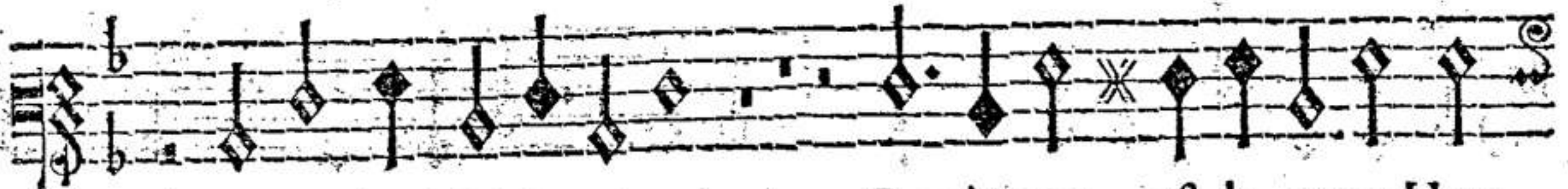
Rois foishentoux & gracieux Sont les pau-



ures sans erre, Sont ij.



Pour ce qu'à ceux, sont les hauts cieux: Heureux vous debonnaire,



Heureux vous debonnaire, Car à vous est la terre: Heu-



reux ames pleurantes, Vous ferez bien plaisantes, Vous ij.



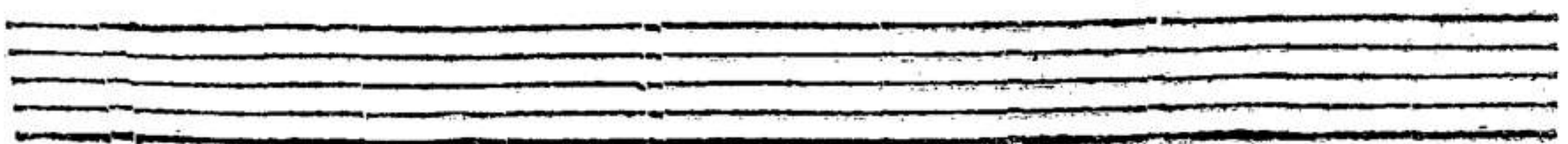
Heureux vous qui sans vice De si rez la iu stice, De si-



rez la iu stice: Vous ferez abondantes, Vous ij.

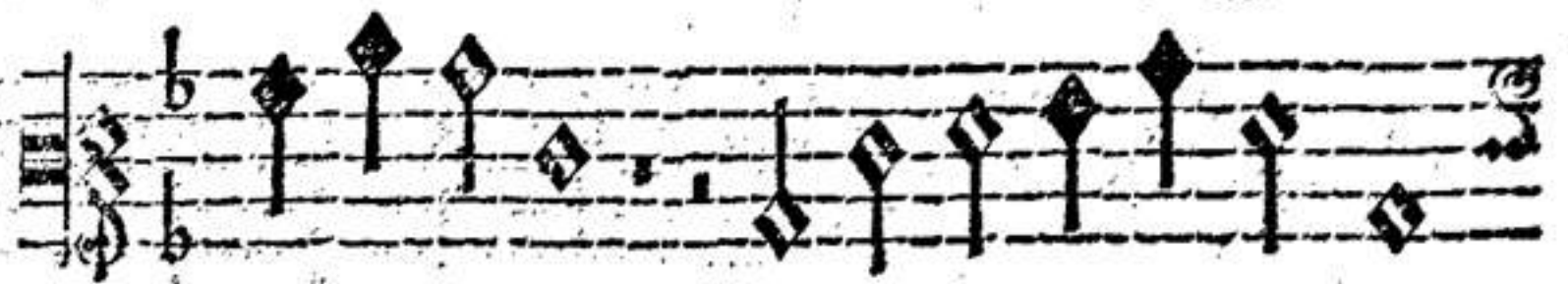


Vous ferez a bondan tes.





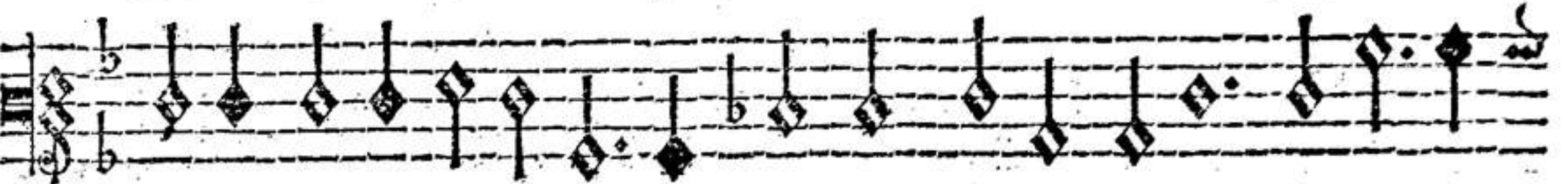
Eureux ô braue bande, Qui fais mi-



se ri corde, Mi se ri corde grande



Nostre Dieu vous accorde, Nostre Dieu vous accorde: O



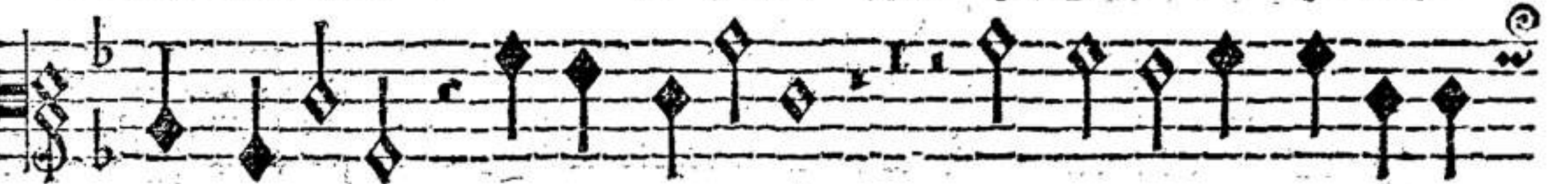
nette consci en ce, Vostre Dieu vous verrez; Heureux, Heureux qui



par clemence, Sont pai sibles trouuez, Ils seront enfans de



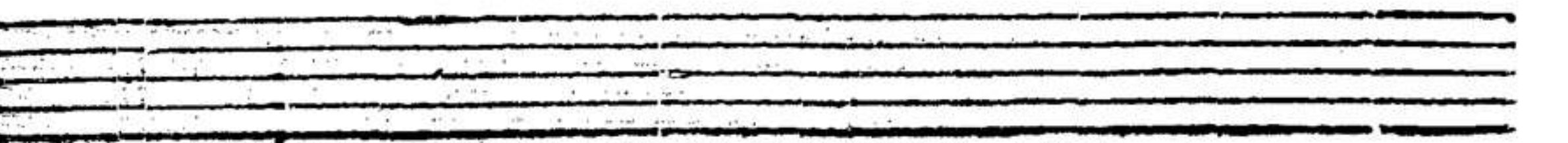
Dieu nommez. Et qui seuffrent par gens in i ques, par



gens in i ques, par gens in i ques, Ceux là tiendront en fin les



lieux ce li ques, Ceux là tiendront en fin les lieux celiques.



Consecration de la table.

XVIII.

BASSVS.



Souuerain pasteur & maistre, O



sou ue rain pa steur & maistre, Re-



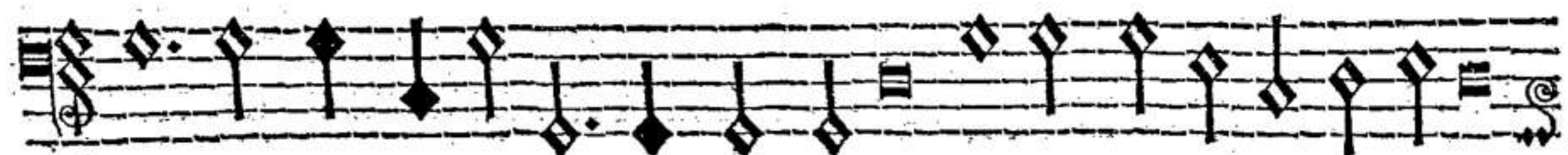
garde ce troupeau petit, Et de tes biens seuffre le paistre, Sans desordon-



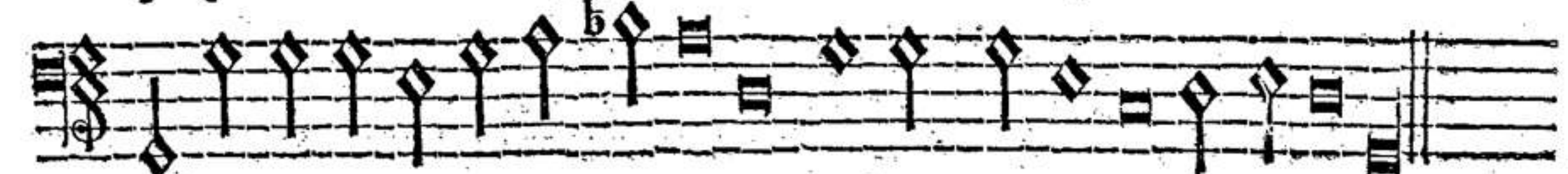
né, Sans desordonné ap pe tir, Nourrissant petit à petit A ce iour-



d'huy ta cre a ture, Par celuy qui pour nous vestit, Par celuy

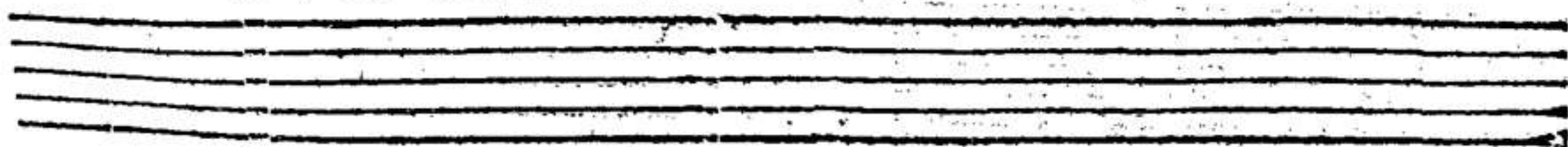
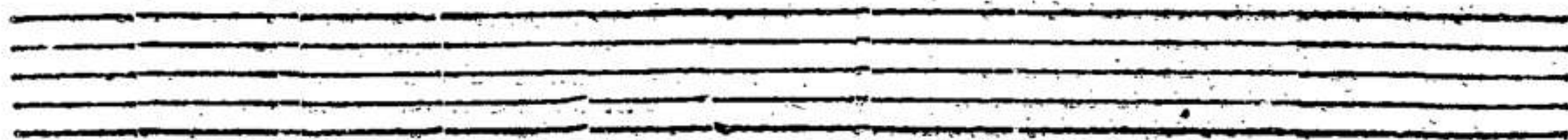


qui pour nous vestit, qui pour nous vestit, Vn corps subiet à nour ri tu-



re, Vn ij.

Vn corps subiet à nourri tu re.



Action de graces.

XIX.

BASSVS.



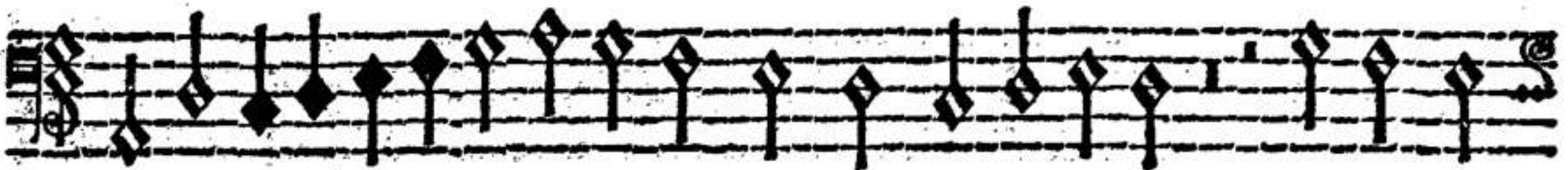
Er' e ternel, qui or donnez



N'auoir foudy du lendemain, Des biens que ce



iour nous donnez, Te mercions de cœur humain. Or puis qu'il ta pleu



de ta main

Dōner au corps menger & boire,

Donner au



corps menger & boire, Plaife toy du cele ste pain, Plaife toy ij.

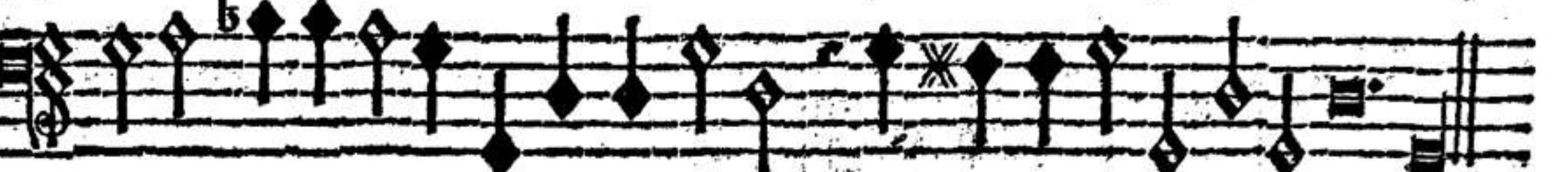


Paistre nos ames à ta gloire, Paistre nos ames à ta gloire,

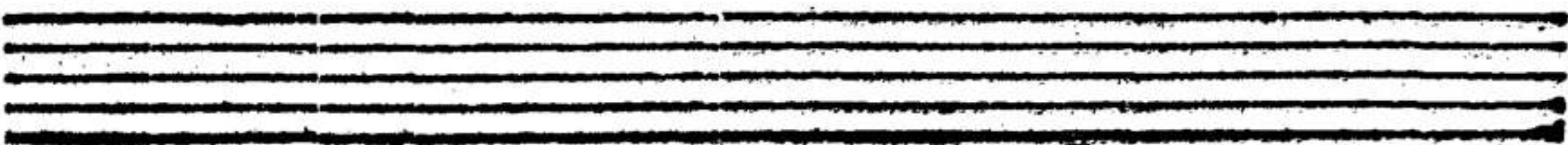


Paistre ij.

Pai stre nos ames à ta gloire, Paistre ij.



Paistre nos ames, Pai stre nos ames à ta gloire.





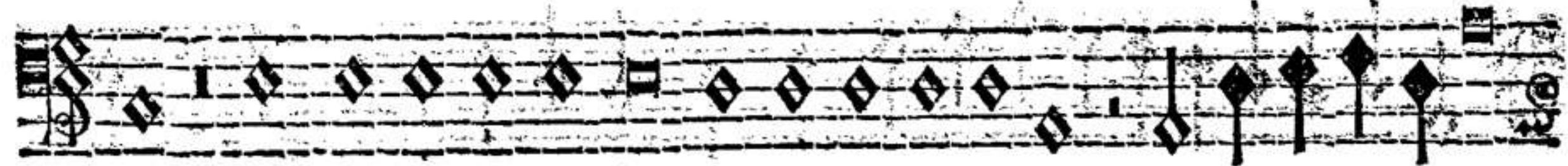
Seigneur,



O Seigneur, dont la main



toutes choses en ferre, Per'e ternel de tout, qui m'as formé de ter-



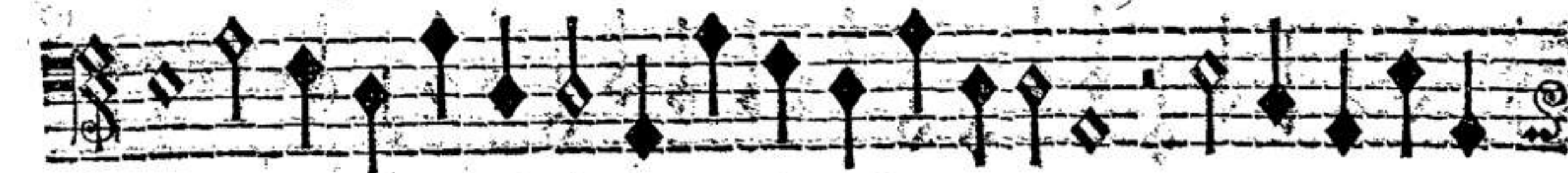
re, Qui rens par ton pur sang nos pechez nettoyez, Et qui feras leuer,



Et qui feras leuer mon corps de pourri ta re, Entens mes tri-



stes cris iusqu'au ciel enuoyez, Et prens pitié de moy, Et ij.



qui suis ta cre a tu re, qui suis ta cre a tu re, qui ij.

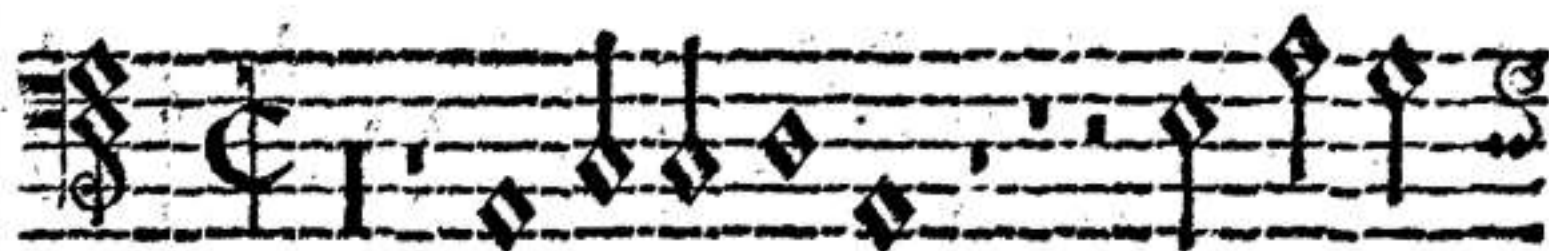


qui suis ta cre a tu re.



XXI.

BASSVS.



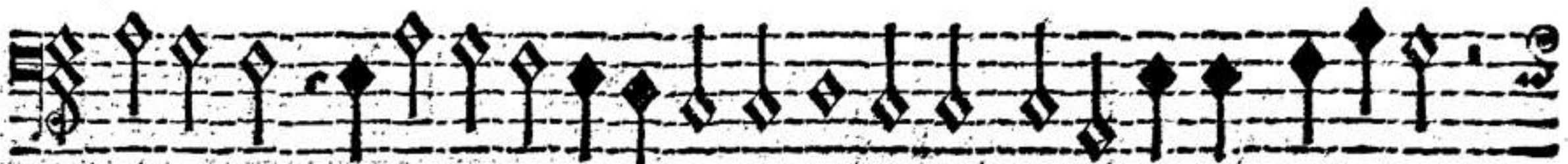
I se ri corde au poure



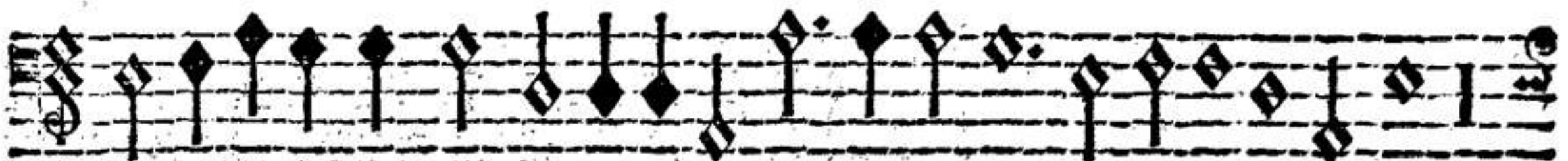
vi cieux, au ij. Dieu tout puissant,



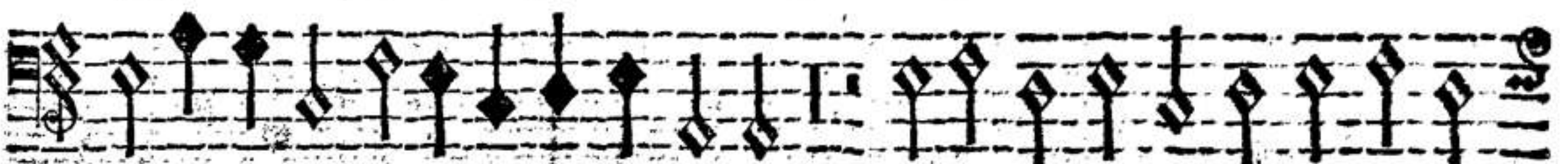
Dieu ij. selon ta grâd' clemence, Vl' à ce coup, ij. de



ta bonté, de ta ij. immense, Pour effa cer, Pour effacer,



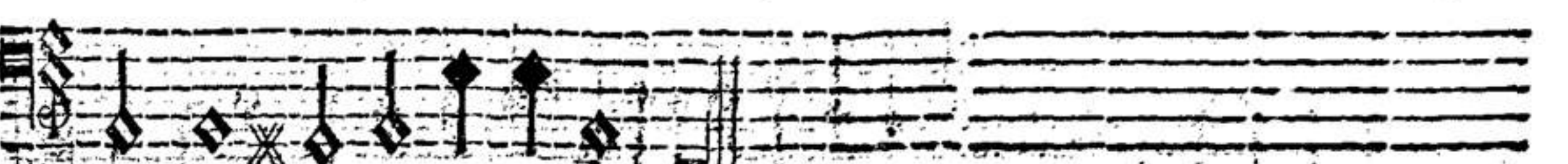
ij. mon faict pernici eux: Laue moy Sir' & re laue bien fort



De ma cômis' ini qui té mauuaise: Et du peché qui m'a rendu si



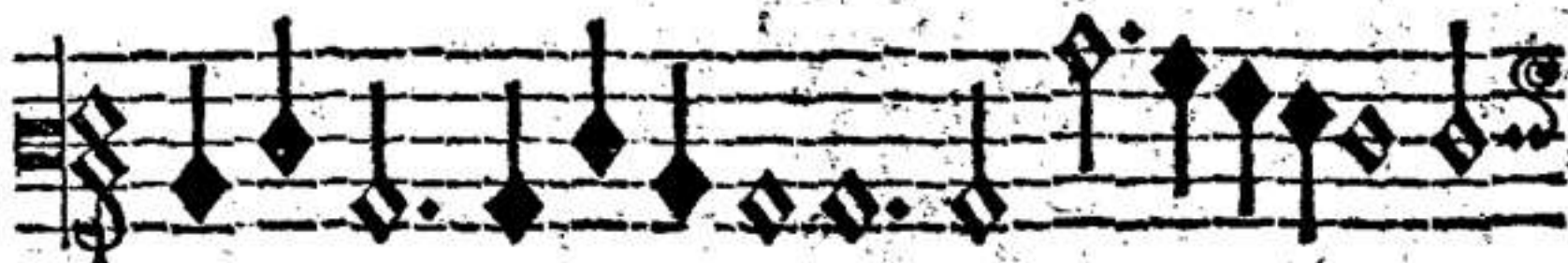
ord, Me nettoyer d'eau de grace te plai se, Me nettoyer



er d'eau de grace te plaie.



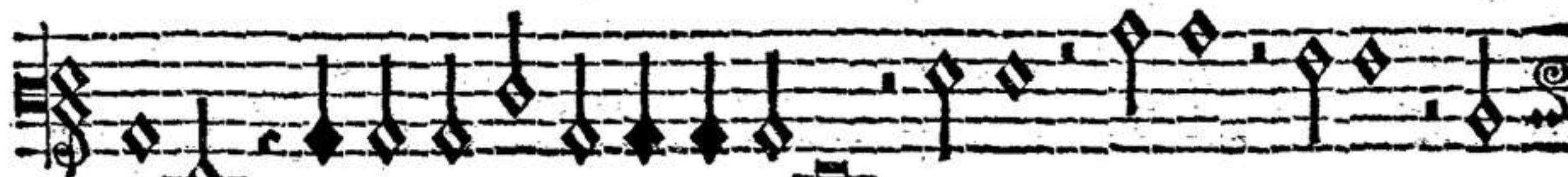
N ce beau mois de li ci eux, En



ce beau mois deli cieux, Arbres, fleurs, &



a gri cul ture, Qui durant l'hyuer foucieux, Auez esté en se pul-

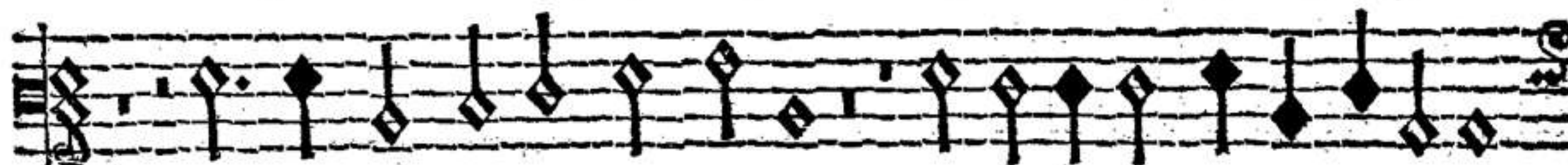


ture, Auez ij.

Sortez, ij. Sortez, ij.



pour servir de pa stu re, Aux troupeaux du plus grād pasteur,



Aux troupeaux du plus grād pasteur; Chascun de vous en sa na tu re,



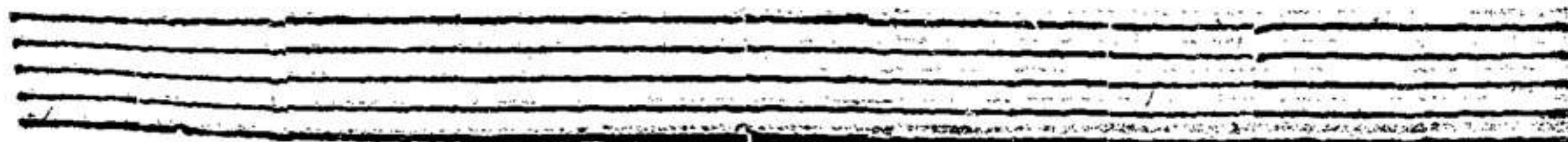
Louez le nom du Cre a teur, Louez le nom du Createur, Lo-



uez ij.

Louez ij.

Louez le nom du Createur.



2. PARTIE.

XXIII.

BASSVS.



Es seruans d'amour fu rieux,



Parlent de l'amour vain' & du-



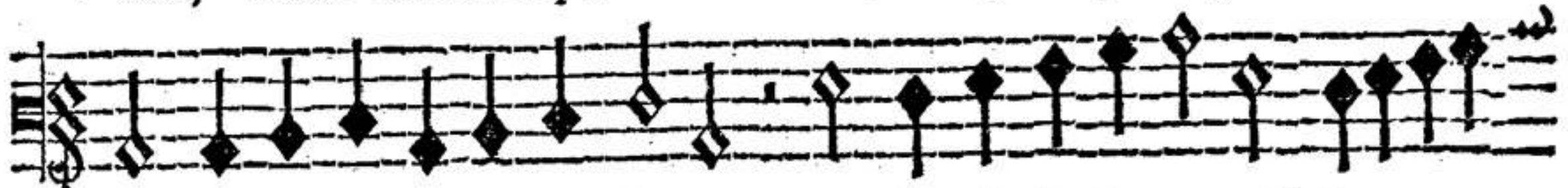
re, Où vous vrays amans curieux, Où vous vrays amans cu ri eux,



Parlez de l'amour sans lai du re. Ouyr l'oyseau parfait chan-



teur; Allez aux champs sur la verdure, Ouyr l'oyseau parfait chanteur:



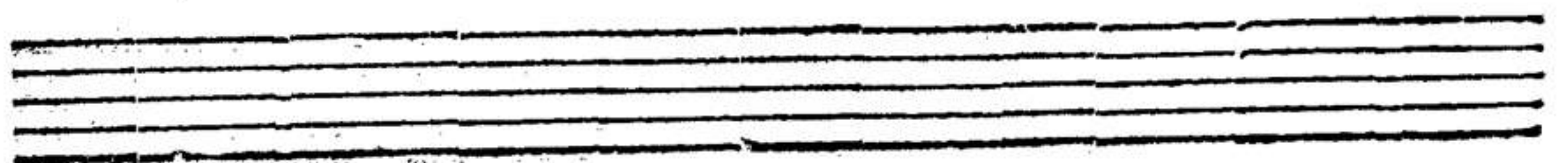
Mais du plaisir si peu qu'il dure, Mais du plaisir si peu qu'il du-



re, Louez le nom du Createur, Louez le nom du Cre a-



teur, Louez le nom du Cre a teur.





Vand vous verrez ri-



re les cieux, Et la terr'en sa flo ri tu re;



Quãd vous verrez deuant vos yeux, Les eaux luy bailler nourriture:



Sur peine de grand' forfaictu re, Et d'estre larron & menteur, Et



d'estre larron & menteur, N'en louez nulle cre a tu re, N'en lo-



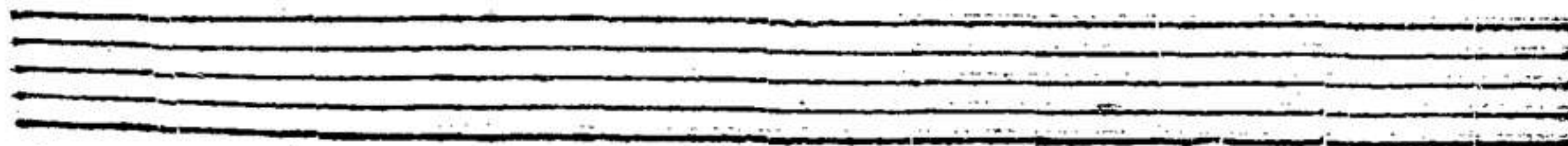
uez nul le cre a tu re, Louez le nom du Cre a teur, Louez le



nom du Cre a teur, Louez le nom du Cre a teur, Louez le nom



du Cre a teur, Louez le nom du Cre a teur.

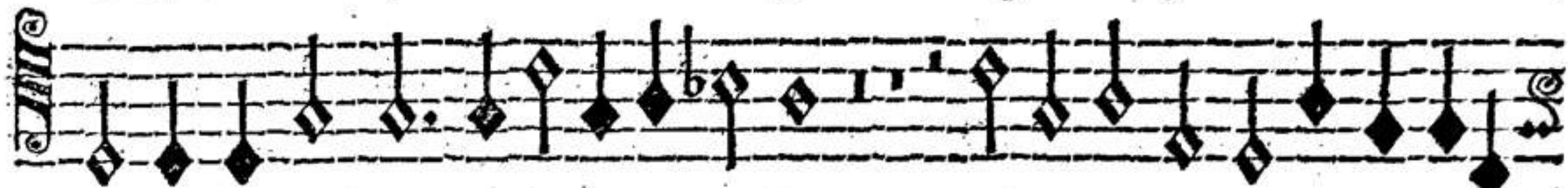




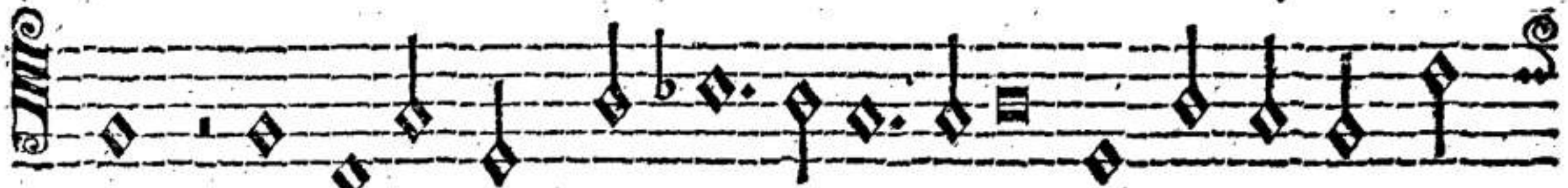
Eu les ennuys qu'il y a en ce monde, qu'il y



a en ce monde, Plaisir ce n'est d'y viure longuement, Estre vaut mieux,



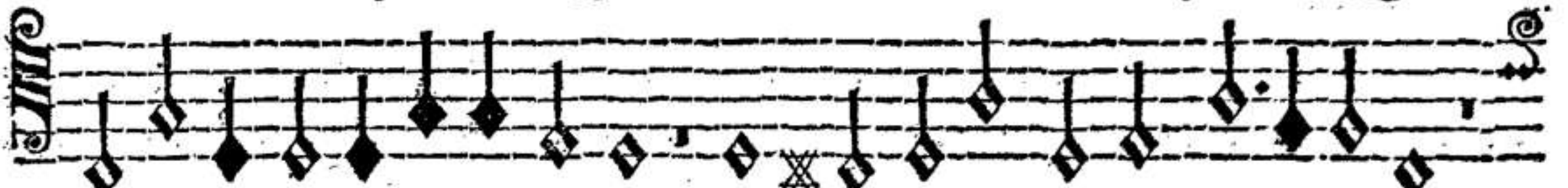
Estre vaut mieux en la vi e se conde. Où est sans fin ioyeux cōtente-



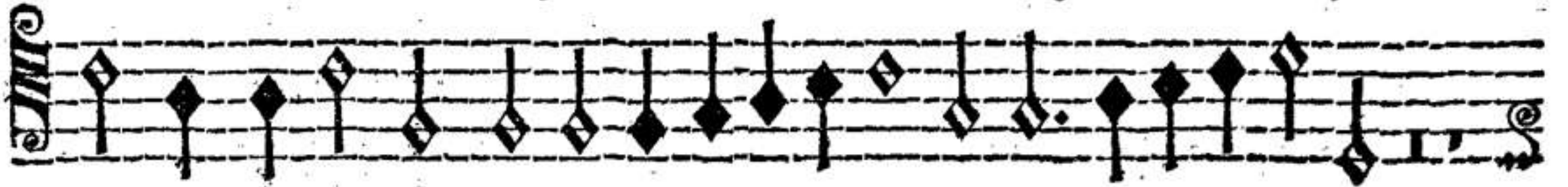
ment: Conso le doncq ton trist' en tendement, Par la raison, hom-



me Chrestien, & pense, Que vous aurez heureuse recompense, Que vous



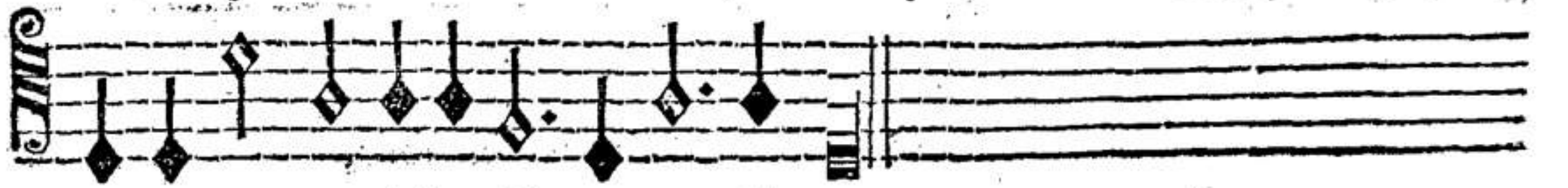
aurez heureuse recompense, De tout le bien qu'aurez faict icy bas,



Dieu tout puissant par sa bonté immen se,



Vous a promis vn e ternel soulas, Vous a promis vn eternel soulas, Vous



a promis vn e ternel soulas.

Epitaphe de Christofle Plantin.



Leurez

Muses, Pleurez



Muses, Pleurez

Muses,



pleurez, ij.

at tristez vos chansons,

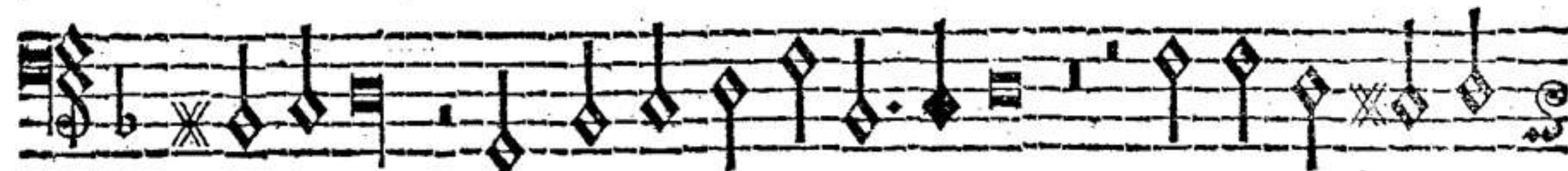
attristez vos



chansons,

Re gret tans le trespas,

ij.



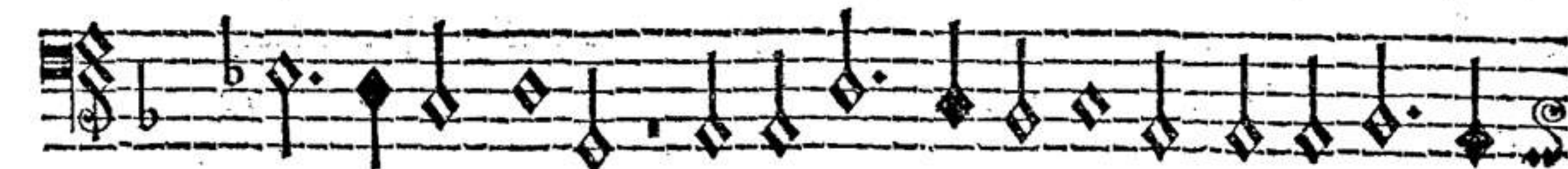
d'un de vos nourrissons,

L'industri eux Plan-

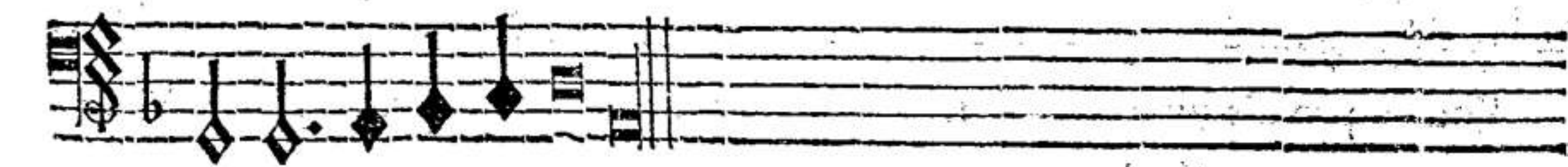


tin, ij.

le premier de nostr'aage, le pre-



mier de nostr'aage, le premier de nostr'aage, le premier de



nostr'aa

ge.

Pleurez Muses, pleurez, attristez vos chansons,
 Regrettans le trespas d'un de vos nourrissons,
 L'industriel *Plantin*, le premier de nostre aage.



Vi n'a rien e spargné



d'argent,

d'argent,



Qui n'a rien espargné d'argent, n'y pei-

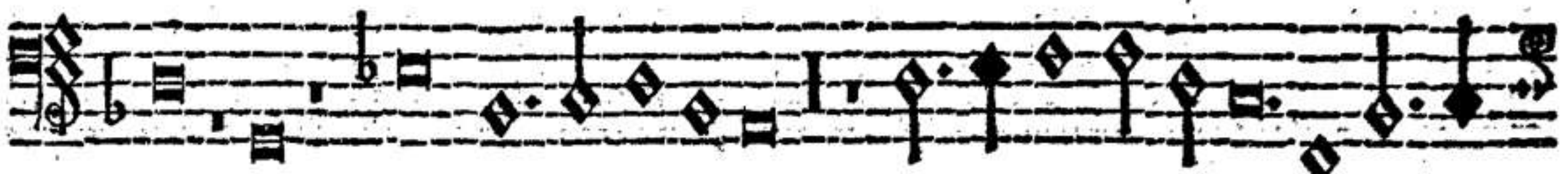


n'aussi,

Pour rendre vostre los par le mond' es clarcy, Pour

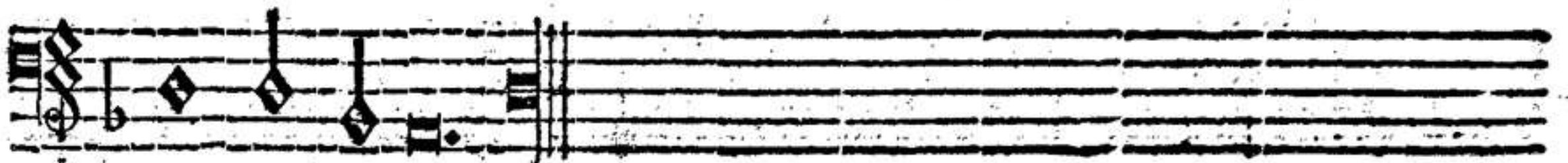


rendre vostre los par le mond' esclarcy, par ij.

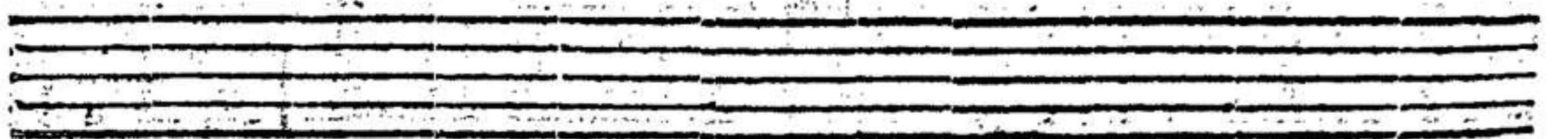


Las! ij.

Las! Muses, il est mort, imprimant cest ouurage, impri-



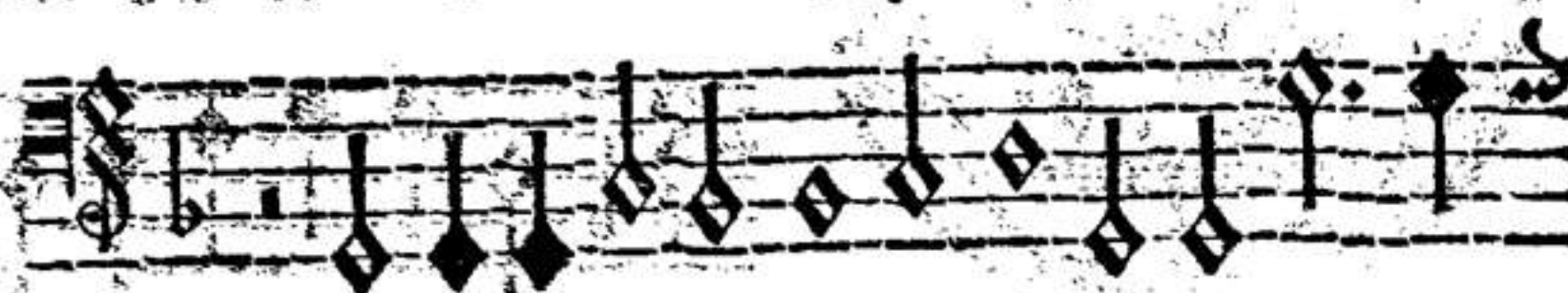
mant cest ou ura ge.



Qui n'a rien espargné d'argent, ny peine aussi,
Pour rendre vostre los par le monde esclarcy,
Las! Muses, il est mort, imprimant cest ouurage.



A ter nos-ter, qui es in caelis:

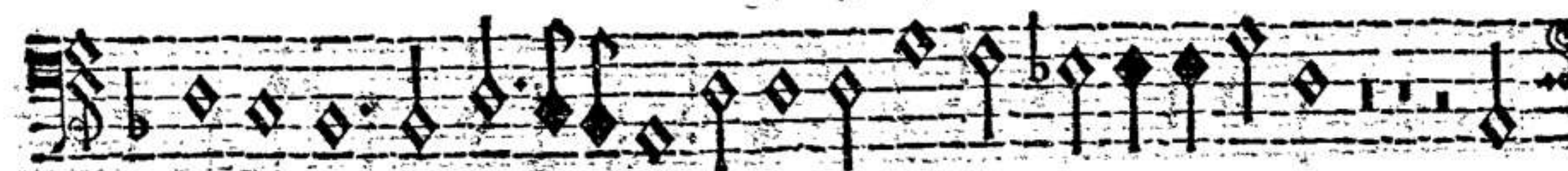


San-cti si-ce tur no-men tuum: A-due ni-



at re-gnum tu-

um: Fiat volun-tas tua, si cut in



ce-lo & in-ter-

ra: Panem nostrum quoti-di-a num, da



no-bis ho-di-e: Et di-mit-te no-bis, y.



de-bi-ta nostra, sic ut & nos di-mit-timus de-bi-to-ri-bus



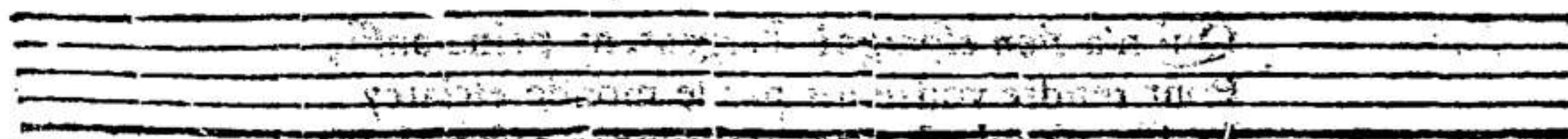
nostris: Et ne nos in-du-cas in-ten-ta-ti-



o-nem:

Sed li-be-ra nos à malo. A-

men.



LA TABLE.

- | | |
|---|--|
| I. <i>Je veux mon Dieu.</i> | XV. <i>Au bon vieux temps.</i> |
| II. <i>C'est toy Seigneur.</i> | XVI. <i>Trois fois heureux.</i> |
| III. <i>En toy doncques ô Dieu.</i> | XVII. <i>Heureux ô branc. 2^e. partie.</i> |
| IIII. <i>O Seigneur Dieu, qui vois.</i> | XVIII. <i>O souverain pasteur.</i> |
| V. <i>Quand ie voy tout le monde.</i> | XIX. <i>Pere eternal.</i> |
| VI. <i>Seigneur, i'ay mis entente.</i> | XX. <i>O Seigneur, dont la main.</i> |
| VII. <i>A mon Dieu, maintenant.</i> | XXI. <i>Misericorde.</i> |
| VIII. <i>O Seigneur Dieu mon esper.</i> | XXII. <i>En ce beau mois delicieux.</i> |
| IX. <i>Las me fais il.</i> | XXIII. <i>Les servans d'am. 2^e. partie.</i> |
| X. <i>Oste moy doncq. 2^e. partie.</i> | XXIIII. <i>Quand vous verrez. 3^e. partie.</i> |
| XI. <i>Ioseph requis.</i> | XXV. <i>Veu les ennuy.</i> |
| XII. <i>Car nullement. 2^e. partie.</i> | XXVI. <i>Pleurez Muses, pleurez.</i> |
| XIII. <i>Susanne un iour.</i> | XXVII. <i>Qui n'a rien espar. 2^e. partie.</i> |
| XIIII. <i>Resueillez vous.</i> | XXVIII. <i>Pater noster.</i> |

APPROBATION.

Hæ Cantiones nihil continent contra religionem Catholicam. Datum Antwerpiæ die 24. Aprilis, Anno M. D. LXXXIX.

Ita attestor Michael Hetsrocy, Bruegelius, Canonicus Antuverpiensis.

SOMMAIRE DV PRIVILEGE.

LA Maiefté Royale a donné Priuilege à Christophle Plantin, de pouuoir imprimer *Les Chançons d'André Peuernage*, Maiftre de la Chapelle de l'Eglise Cathedrale d'Anuers, diuisees en quatre liures: dont le premier contient *Chançons Spirituelles à cinq parties*: & defendu à tous autres, qui qu'ils soyent, d'imprimer ledit liure, ny ailleurs imprimé le vendre ny distribuer en tous ses Païs de pardeça, fans le consentement dudit Plantin, & ce dedans l'espace de six ans, ainsi que plus amplement il est contenu és lettres patentes donnees à Bruxelles, le 19. iour de May. 1589.

Soubigné

I. de VVitte.